April 25, 2017
www.awemainta.com
www.facebook.com/awemainta
noticia@awemainta.com
583-1400



AWEMainta

E crucero Caribbean Princess tin cu paga un boet di 40 miyon dolar pa susha laman

Princess Cruise Lines ta haya multa record pa tiramento ilegal di sushi contamina



FLORIDA – Un liña crucero importante mester paga un multa di 40 miyon dollar – e mas grandi di tur e delitonan cu ta envolve contaminacion di e barco crucero.
E sentencia a wordo duna na Princess Cruise Lines pa tiramento di sushi contamina cu azeta.

Hues a ordena cu 1 miyon dollar wordo duna na un ingeniero Britanico, kende t'esun cu a reporta e caso aki na e Maritimo Britanico y e Agencia di Guardacosta, cu na su turno a entrega e evidencianan na Guadracosta di Estados Unidos.
E ingeniero di Caribbean Princess a reporta cu e asina-yama "magic pipe" a wordo uza dia 23 di augustus, 2013, pa tira sushi contamina cu azeta den e costa di Inglatera sin e uzo di ekipo special.

E evidencia cu a wordo recolecta pa e ingeniero, incluyendo potretnan di e "magic pipe", a conduci na un inspeccion rib'e barco crucero ambos na Inglatera y despues na New York dia 14 di september, 2013. Durante cada un di e inspeccionnan, cierto miembronan di e tripulacion a sconde e actividadnan ilegal aki dor di gaña autoridad, di acuerdo cu ordennan cu nan a ricibi for di e oficialnan ingeniero di Caribbean Princess.

E sentencia tambe ta rekeri cu Princess permanece den un periodo di prueba pa cinco aña.
Durante e periodo aki, tur e companianan crucero di Carnival cu ta opera den Estados Unidos mester implementa un plan di cumplimento ambiental cu ta inclui audits independiente haci dor di un compania externo y supervision di monitor.
Princess ya a tuma varios medida corectivo despues di investigacion gubernamental.

Di acuerdo cu documentonan presenta den Corte, Caribbean Princess ta tirando sushi di forma ilegal a traves di ekipo di bypass desde 2005, net 1 aña despues cu e barco crucero a cuminsa opera.
E caso contra Princess ta inclui practicanan ilegal cu a tuma luga tambe riba cinco barconan di Princess – Caribbean Princess, Star Princess, Grand Princess, Coral Princess y Golden Princess.

Ademas, e documentonan ta mustra cu ingenieronan senior di e barco crucero a ordena pa desmantela e sistema di bypass y instrui e miembronan di tripulacion pa gaña.
E liña crucero tambe a admiti cu e hefe ingeniero a tene un reunion falso den e sala di control pa pretende cu ta atendiendo cu e situacion, mientras wantando un carta skirbi: "LA is listening".
E ingenieronan presente a comprονde cu cualkier cos cu ser bisa por wordo scucha pa esnan na e sede di compania na Los Angeles, pues e sala di control tabatin un sistema pa monitor combersacionnan.

Un motibo percibi p'e crimennan aki ta financiero – e hefe ingeniero cu a ordena pa tira e sushinan contamina na e costa di Inglatera a bisa cu ta costa hopi pa deshaci di esakinan apropiadamente na e port y cu e superintendente lo no kier paga e gastonan.

Air Service Development Manager di A.A.A., Jo-Anne Arends

Avianca a aumenta su buelonan di 7 pa 11 buelo pa siman

Riba diabierna, diasabra, diadomingo y dialuna mainta





E aerolinea Avianca tin un relacion cu Aruba di 92 aña, e prome buelo a yega Aruba na aña 1925. "Ultimo añanan Avianca a mira un demanda grandi di parti Colombia pa Aruba, no solamente den turismo, pero tambe di ciudadanonan di nacionalidad Colombiano cu ta bishita nan famia. Pero tambe pa turismo medico Avianca a mira un aumento den e demanda", asina Jo-Anne Arends, Air Service Development Manager na Aruba Airport Authority N.V. (AAA) a duna di conoce.

Tambe ta bin man den man cu Aruba a elimina visa pa Colombia algun tempo atras y ta mira cu e demanda pa turismo a crece. "Desde siman pasa Avianca a amplia cu 4 buelo pa siman. Es decir un buelo parti mainta, nos tin buelo parti atardi caba, pero a añadi 4 buelo mas na nan iterinario cu ta bira 11 buelo pa siman".
E buelo nobo ta sali tur diabierna, diasabra, diadomingo y dialuna pa 7:57am for di Bogota y yega Aruba pa 10:53am y sali bek 11:53am y yega Bogota pa 12:44pm.
Lo bula entre otro cu avionnan modelo Airbus 319 cu tin 120 stoel abordo cu hunto ta percura pa 480 stoel adicional for di Bogota pa siman. Esaki lo ensera un aumento di capacidad di 37% pa aña 2017.

Cu e adquisicion aki, AAA ta convenci cu lo engrandece e ruta di Avianca cu opcion pa no solamente bay Bogota, pero tambe otro destinacionnan domestico den Colombia manera Cali, Medellin y Pereira.
Tambe pa mercadonan existente pa Aruba manera Argentina, Brazil y Chile, pero tambe awor ta brinda oportunidad pa explora mercadonan nobo den Sur America manera Costa Rica, San Salvador y Uruguay.

Aeropuerto ta hopi satisfecho y contento pa mira un crecemento grandi asina aki den capacidad pa Aruba.
Esaki ta subraya e partnership entre Aruba Airport Authority N.V., Aruba Tourism Authority y Avianca mes, reuniendo varios biaha den e ultimo añanan aki pa enfatisa y pusha e parti cu mester mas buelo, pasobra AAA ta mira cu stoelnan ta yen y cu un crecemento ta den demanda. Semper a mantene un bon relacion y lo sigui explora oportunidad pa expande Avianca su portofolio.

Pa logra expande rutanan existente of nobo, e tin su caminda pa cana – e ta un proceso extenso - unda mester desaroya un business case solido pa mustra e sostenibilidad di añadi mas buelo/capacidad y convence dicon Aruba.

Sigur cu AAA tin un relacion hopi fuerte cu Avianca. E ta sigur un partnernan hopi valioso pa Aruba.
Semper Aeropuerto ta keda cu Lima, Peru como un hub instrumental pa conecta Aruba cu Sur America riba lista di deseo, cu ta algo sigur cu nan kier sigui explora.
Algun luna pasa a kita e visa pa Peru y esaki sin duda lo tin su efectonan den demanda di pasaheronan cu lo kier bin Aruba.

Jo-Anne Arends ta kere cu den termino largo, plannan cu tin cu Avianca ta pa habri un hub nobo cu buelo Lima–Aruba, of otro opcion lo ta pa bay di 11 pa 14 buelo pa siman for di Bogota. "Esey tambe ta un topico riba mesa", Jo-Anne Arends a remarca na final.



Diaranson awo siña mas tocante tribon y raya na Aruba

Aruba Marine Life Lecture Series ta sigui cu presentacion basa riba estudio tumando luga aworaki den nos awanan







DIARANSON awo, ta sigui cu e di tres den e serie di lectura tocante di bida marino di Aruba, organisa pa Aruba Reef Care Foundation.

Biblioteca Nacional di Aruba ta pone su sala disponibel 7:15 diaranson awor 26 di april, p'asina Miranka van Breugel, estudiante di master di Biologia Marino na Universidad di Groningen, lo amplia riba parti di su estudio cu e ta conduciendo bou auspicio di Aruba Reef Care y Santa Rosa, parti di un estudio mas grandi di Global Finprint (den cooperacion cu Wageningen Marine research) haciendo e prome estudio cientifico rib'e tipo di tribon y raya presente den awanan rond di Aruba.

Aruba Marine Life Lecture Series

Aruba Reef Care Foundation cu e serie di lecturanan pa 2017, ya a presenta uno tocante di Lionfish 2 siman atras cu e prome orador invita tabata Gian Nunes cu a papia di Lionfish. Sigui 12 di april ultimo pa Sietske van der Wal di Turtuga Aruba cu lo papia di turtuganan arino di Aruba. Finalmente na 10 di mei 2017 lo finalisa e serie aki cu un charla dor di Angiolina Henriquez di Aruba Marine Mammal Foundation, tocante delfin y bayena na Aruba.

Prome estudio di tribon y raya

Den e presentacion lo djis presenta parti di e estudio cu ta tumando luga. E ta duna publico presente un bista tras di cortina rib'e prome estudio cientifico di e indole aki den awanan di nos isla. Siña tocante di e bunita creaturanan aki cu tin Aruba como nan hogar. Tambe bin wak, pa prome biaha, den forma di primicia y estreno, imagennan di e especienan aki na Aruba. Despues di e presentacion audiovisual lo tin oportunidad pa haci pregunta y intercambia informacion.

Hopi informacion pa publico

E charlanan ta un oportunidad pa amplia conocemento en general pero tambe ta forma un punto pa studiantenan haña mas interes den topiconan pa estudio y proyectonan. E charla ta cuminsa pa 7:15 na Sala Diamante na Biblioteca Nacional na George Maduro Straat y entrada ta completamente gratis.

Segun Parlamentario mr. Juan E. Thijsen (MEP):

Mike Eman ta bay laga Aruba financieramente bou curatela pero tambe hudicialmente bou curatela



PARLAMENTARIO mr. Juan E. Thijsen ta sumamente preocupa cu e resultadonan di mal gobernacion di parti di Mike Eman y su gabinete y su consecuencia pa autonomia di Aruba.

Manera conoci ya caba, Aruba a perdi su autonomia financiero y awor ta na caminda pa perde su autonomia hudicial. Mike Eman a firma diferente protocol cu Hulanda y a mara su mes na man cu pia cu meta pa bin haya un prestamo cu interes mas abou cu ayudo di Hulanda.

E siman cu a pasa, Aruba por a tende di boca di Minister di Finanza cu Hulanda un bes mas ta nenga pa duna Aruba su aporte den esaki.
Di otro banda, Hulanda si a logra impone e ley di LAFT manera e tabata exigi cu introducion di un CAFT na Aruba. Sin haya placa of exonaracion di debe, Mike Eman a entrega autonomia di Aruba.

Di otro banda, Parlamentario Thijsen a tuma nota cu Mike Eman ta hibando un caminda malo cu ta rumbo un curatela hudicial.
No ta un secreto cu Hulanda tin bista riba esey mirando desaroyonan na Corsou y Sint Maarten. Aruba recien a ser confronta cu acusacionan grave di Ministro di Husticia Dowers den direccion di su ex colega Otmar Oduber.

E acusacionnan aki ta encera e. o. actonan penal, mal uzo di poder, mal uzo di fondonan publico y cu Otmar Oduber ta facilita y stimula e uso di droga y alcohol como tambe embarazo hubenil.

Den e caso aki por constata cu Mike Eman a scoge e caminda di politica di avestruz esta di neglisha cu e problema ta existi. E otro caso ta esun di Paulgate na unda un Ministro activo ainda tambe ta ser acusa di delitonan serio.

Aki tambe, segun Parlamentario Thijsen, por constata cu Mike Eman ta scoge pa un actitud pasivo. Pio ainda ta manda e Minister involvi keda cas cu pago.

E Parlamentario ta preocupa cu na final di cuenta ora Mike Eman bandona gobernacion na fin di aña AVP ta bay laga Aruba financieramente y hudicialmente bow curatela. Parlamentario Thijsen pidi pueblo pa keda alerta y sigur tuma accion dia 22 di september venidero manda AVP cas y tambe tene su yiu chikito afo, pasobra nan ta mes culpable. Aruba merece miho!

Di acuerdo cu UPP

"Mayoria Absoluto" no t'e formula di gobernacion cu pueblo ta warda riba dje

DEN careda di siman pasa y fin di siman tabata tin expresionnan haci tocante e meta di un mayoria absoluto di partidonan politico. UPP ta reacciona aki, no pa contradeci of coregi e partido politico, ni e candidato of Parlamentario, cu a haci e expresion aki, ya cu ta nan bon derecho pa tin nan opinion, deseo y forma di hiba campaña. Na final e mester keda e decision di e electorado.

UPP ta referi aki n'e declaracionnan di varios integrante di e partidonan cu ta considera nan mes awor como "partidonan grandi", tocante e rumbo cu e partidonan aki ta bayendo, esta di un mayoria absoluto.

Expresionnan di politiconan dota cu un populismo extremo, primintiendo hopi cos y hungando riba sentimento di hende. Pa colmo, enbes di a suavisa e expresion aki, por a ripara reaccion riba e comentario rond di expresionnnan aki, den defensa di un e deseo di un mayoria absoluto.

Esaki tambe ta loke a wordo vocifera diasabra durante programanan radial.

Aki a elabora riba esaki, basa riba e criticanan cu lo a sali contra e expresion di mayoria absoluto. A referi na radio cu un Gobierno di coalicion lo ta uno zwak, mientras cu un Gobierno basa riba un mayoria absoluto, esta di un partido so, lo ta uno fuerte y na unda cu bo por haci loke bo kier haci den gobernacion (pero tambe deshaci). Cu otro palabra e rumbo di un mayoria absoluto, t'e forma y e caminda pa realisa e cambionan necesario.

UPP su reaccion ta mas bien pa informa e pueblo riba resultado te awor di un Gobierno basa riba un mayoria absoluto.

Desde su fundacion na 2012, UPP a vocifera esaki. Sigur mirando e periodo di 8 aña di MEP, unda a keda sin haci loke mester a wordo haci, pa a evita loke nos como pueblo a bin experiencia e 8 aña di AVP.

UPP a mustra caba na 2013 cu tabata tempo, pa pueblo bolbe experiencia un Gobierno di coalicion y si ta posibel di un mayoria califica (2/3 parti) cu por trece e cambionan legislativo necesario, particularmente na nivel di gobernacion, p'asina logra e Good Governance.

UPP na 2014 y na 2015 a propone pa medio di un Compromiso Nacional, pa bin cu un Frente Nacional, na unda den un Cumbre Nacional, haci palabracionnan concreto p'asina por enfrenta e retonan di nos pais, y tambe enfrenta Hulanda pa salbaguardia nos autonomia. Pero e propuesta ey lamentablemente a wordo ignora dor di TUR partido di oposicion.

UPP ta sinti, cu pueblo, incluso den seno di e sostenedornan di e partidonan grandi mes, ta biba e pensamento cu un Gobierno di un mayoria absoluto, lo no ta sirbi e interes di nos pueblo, mirando kico a wordo logra te cu awor.

Nos por mira con 4 aña mas di AVP, cu un sosten di un mayoria absoluto, a hiba nos mas leu di cas. UPP ta bolbe ripiti loke el a presenta na 2013, cu ta tempo atrobe pa un Gobierno di coalision haya e oportunidad pa goberna e pais aki.

Por medio di un coalision lo tin e oportunidad pa tin un balance den gobernacion. UPP no ta referi aki na un oportunidad di "yabi", no na uno di "chantigista" cu any time ta cla pa saca e plug, sino di partidonan cu ta boga pa un Bon Gobernacion basa riba e reglanan di Good Governance, y cu ta vigila cu esakinan ta wordo cumpli cu ne.

Asina aki UPP ta kere cu por controla, trece stabilidad y solucionnan, contribuyendo asina na bienestar y trankilidad di e pueblo Arubiano. UPP ta cla pa e reto aki.

Y esun cu ta sinti su mes yama pa sostene e reto aki, por tuma contacto cu nos partido na upp.unista@gmail.com.

Auto ta bolter cay den cura di cas na Juwana Morto

DIADOMINGO den oranan di atardi, un accidente a sosode na Juwana Morto, caminda un auto a perde control y bolter cay den cura di cas.

Na prome instante tabata mustra manera un accidente serio, mirando con e auto a keda cu tur su cuater tirenan den laira. A pidi asistencia di ekipo special di Bombero, Polis y Ambulance.

No ta conoci con e accidente por a sosode asina.

E dama chauffeur di e auto no a resulta den e impacto, mas bien tabata basta spanta.



Segun Valentino Phillip:

Concepto di 'in/out patient' ta nifica mas structura pa Hospital







DIARIAMENTE Hospital ta ricibi bishita di varios persona, sea nan ta pashent cu ta admiti den Hospital of nan ta bin pa haci un test, cita cerca specialista of otro motibo manera bishita nan ser keri. Un concepto nobo despues cu renoba Hospital y muda den e toren nobo lo ta cu lo separa e pasada logistico pa loke ta bishitante y pashent.
Sr. Valentino "Andy" Phillip, Zorgmanager na departamento Snijdend 4 na Hospital ta splica cu e sistema aki lo brinda mas privacidad y siguridad p'e pashent y alabes siguridad pa famia y miembro di personal.

Tambe e ta duna un aspecto mas structura cu ta trece trankilidad pa famia ora di bishita nan ser keri. Ademas di esaki, e personal tambe ta haci nan trabou mas agradabel sin mester stroba e bishitante y/of pashent dor cu logisticamente esaki lo ta separa for di otro.
Esey ta un concepto cu por mira diariamente den hospitalnan tur parti di mundo cu ora bay hospital e ta algo hopi mas trankil y no caotico manera por mira diariamente na Hospital di Aruba actualmente.

"Esey lo ta un adelanto pa nos Hospital den futuro. Tambe awendia bo ta ripara cu ora cu un compania yega Hospital pa haci algun mantencion of trece productonan esaki ta pasa den e mesun gangnan cu bishitante y pashentnan.
Den futuro eseynan lo ta separa di otro, kiermen un ruta apart p'e hendenan, bishitantenan, personal, y pashentnan cu ta den hospital, tur lo ta separa", asina Valentino Phillip a remarca.
Pa sr. Phillip kende ta un manager riba piso ta remarca cu esey lo bay nifica cu e por haci su trabou mas trankil y cu mas control mientras e pashentnan ta mas sigur.

"E cambionan aki ta nifica pa mi como manager, cu nos por brinda un calidad di servicio hopi mas halto na nos pashentnan y alabes nos bishitantenan cu ta bin pa haci uzo di nos servicionan policlinico. Nos por brinda mas siguridad y tambe e privacidad cu semper Hospital a boga pa su pashentnan, lo keda manteni", asina Phillip a remarca.



Papiamento ta bolbe marca historia







E idioma nacional y oficial di Aruba, esta Papiamento, ta bolbe marca historia. E biaha aki cu e publicacion linguistico: "Manual di Gramatica di Papiamento – Sintaxis".
E publicacion ta skirbi na Papiamento y publica pa Departamento di Enseñansa Aruba.

Diahuebs ultimo, 6 di april 2017, Departamento di Enseñansa Aruba a haci entrega oficial di "Manual di Gramatica di Papiamento – Sintaxis" na Minister di Enseñansa Michelle Hooyboer-Winklaar. E entrega a ser haci pa Audrey Tromp-Wouters, coordinado di Proyecto Idioma den Enseñansa, Maureen Molina-Luidens, coordinado di e proyecto di gramatica sintaxis, y Annemarie Proveyer-Groot, directora di Departamento di Enseñansa Aruba.

Linguistica ta e ciencia cu ta studia idioma den tur su aspectonan. Gramatica ta forma parti esencial di e ciencia aki. Gramatica ta studia sistema di lenga.
Pues, e ta studia e conhunto di regla cu un idioma tin pa forma palabra, combina nan y uza nan den construccion di frase. E partinan fundamental di gramatica ta morfologia y sintaxis. Morfologia ta studia structura, formacion, funcion y nificacion di palabra di un lenga. Sintaxis ta studia con ta ordena, coordina y subordina e palabranan y e relacionnan cu e palabranan aki tin den frase.

Despues di publicacion di "Manual di Gramatica di Papiamento – Morfologia" (Departamento di Enseñansa Aruba 2010), a sigui cu e trabou pa realisa un manual di gramatica di Papiamento, pero e biaha aki di sintaxis.
E grupo di trabou tabata consisti di 3 docente di Papiamento y 2 linguista: Marilou Boezem, Selvia Lumenier, Juan Maduro, Ramon Todd Dandaré y Maureen Molina-Luidens cu tambe a coordina e proyecto y a redacta e manual.
E diseñador grafico ta Sheila Werleman. FDA a financia e publicacion cu tabata na encargo di Proyecto Idioma den Enseñansa.

E organisacion pa preparacion di e trabou a inicia dia 19 di mei 2010. E trabou oficial mes cu e grupo di trabou a cuminsa dia 25 di augustus 2010.
Dia 27 di september 2016, e prome cinco bukinan di "Manual di Gramatica di Papiamento – Sintaxis" a yega Aruba for di imprenta. Pero pa a realisa esaki, tabatin un total di 122 reunion cu tabata tuma luga tur diahuebs for di 8:30 di mainta te 12:30 di merdia
Durante e reunionnan, e miembronan di e grupo di trabou tabata intercambia, argumenta, adapta y coregi otro su trabou.
Banda di e reunionnan, cada autor tabata investiga y skirbi su parti pa despues trec'e den e reunion di tur siman.

E manual aki ta un buki di referencia dirigi na e docente di Papiamento y na e desaroyado di curiculo pa sostene nan den nan trabou. E manual ta trata principalmente frase y nan structura, cual e profesional por consulta pa haya mas informacion tocante e reglanan di e idioma y/of pa soluciona duda specifico cu e por tin tocante uzo corecto di Papiamento.

Despues di 5 aña di trabou investigativo y varios luna di redaccion, nos por ta orguyoso cu e publicacion aki. Alabes ta participa cu "Manual di Gramatica di Papiamento – Sintaxis" ta e prome manual di sintaxis den historia di Papiamento.

Resultado di cualificacion Hubenil pa weganan ABC na Bonaire





DEN e weekend tras di lomba, a tuma luga den Centro di Bario Noord weganan di dam di cualificacion pa saca e representante di Aruba pa bay Bonaire pa e weganan di dam ABC.
Pa participa, e hungador hubenil no mester tin mas cu 16 aña.

Un total di 7 hoben a participa na e weganan di cualificacion. Na prome luga a termina Angel Reinoso. Angel a gana tur su weganan.
Na di dos luga, Patrick Williams. Patrick a gana 4 wega y a perde 2.
Na tercer luga tabatin un empate entre Alan Suarez y Darrick Harms. Tur dos, tin 3 gana y 3 perdi. Despues di un wega extra entre nan dos, Darrick a resulta e ganador y a termina na di 3 luga.

Cu e resultado aki, e hoben Angel Reinoso a clasifica pa bay Bonaire pa participa na e ABC-toernooi. Esaki lo tuma luga den e weekend di 19, 20 y 21 di mei venidero.
Hopi exito na Angel pa representa Aruba na Bonaire.







Bureau Innovatie ta organisa 'Hackathon Oranjestad 2017'



DIAMARS awo, 25 di april, ta tuma luga na Camara di Comercio un presentacion informativo relaciona cu e actividad 'Hackathon' cu ta bay tuma lugar proximamente den capital di nos isla. Hopi ta esnan cu sa caba kico ta e concepto tras di un hackathon, mientras cu otronan no y p'esey ta importante pa tuma nota ya cu bon ideanan por ta tur caminda.
Marlon Kock, IT Manager na Bureau Innovatie ta splica cu e ta un actividad caminda, den grupo, participantenan ta sinta pensa, bin cu idea y consecuentemente cu un propuesta concreto como solucion di un reto.

Bureau Innovatie, un departamento cu ta resorta bou di Ministerio di Asuntonan General, Innnovacion, Ciencia, Desaroyo Duradero, Sector Primario y Cultura lidera pa Prome Minister Mike Eman, ta buscando diferente manera pa impulsa actividad economico, pero tambe social den centro di di ciudad Oranjestad. Kico caya grandi por ta ademas di compras y horeca?

E proposito ta pa hendenan bin cu ideanan nobo cu por duna caya grandi un dimension nobo y experiencia nobo pa su bishitantenan.

E presentacion na Camara di Comercio ta den man di funcionario Kock mes y ta cuminsa pa 5'or di atardi. Un y tur ta bon bini na sede di Camara di Comercio na Punta Brabo caminda lo comparti detayenan manera inscripcion, cantidad di grupo, reglanan, etc.

E hackathon mes tin un duracion di 24 ora y ta tuma luga diabierna 12 y diasabra 13 di mei proximo na un sitio den centro di ciudad mes cu tambe lo keda anuncia durante e sesion di informacion.

Pa mas informacion y pa registracion por bishita website di Bureau Innovatie cu ta: www.bi.aw y tambe keda pendiente ya cu den prensa lo comparti tur detaye nobo. Ta bon pa menciona cu Hackathon ta un plataforma ideal pa profesionalnan exhibi nan talento y pa ciudadanonan trece nan vision dilanti.

Jacky a fayecé durante un accidente di tráfico

KRALENDIJK - Diahuebs ùltimo, 20 di april, Aduana/Belastingdienst CN cu orguyo a presentá e cachónan di listra na comunidad.
Jacky, e cachó special pa listra coral, carcó y turtuga, a hala hopi atencion. Diadomingo 23 di april 2017 Jacky a fayecé durante un accidente di tráfico trágico na Bonaire. Aduana/Belastingdienst CN ta hopi conmové y tristo pa cu esaki. Den futuro Douane Caribisch Nederland lo haci su máximo esfuerso pa duna contenido n'e pensamento original pa por contribuí n'e supervision y proteccion di nos bunita naturalesa na promé instante Bonaire.

Cu orguyo

A.T.A. a haci entrega di rapport anual pa aña 2016 durante bishita di Minister di Turismo

E di seis Raport Anual di A.T.A. cu ta carga aprobacion di un firma di auditoria financiero independiente

DURANTE e bishita di Minister di Turismo, sr. Mike de Meza, unda a reuni e. o. cu e ekipo completo di A.T.A., Ronella Tjin Asjoe-Croes, CEO di A.T.A. a haci entrega formal di e Raport Anual pa aña 2016. E entrego a wordo haci den presencia di Marieta Ras, consehero di presidente di Minister di Turismo, Xena Profet, Chief of Staff di Minister di Turismo, Maas van Drie, CFO di A.T.A., Sanju Luidens-Daryanani, CMO di A.T.A., Dyane Vis-Escalona, Business manager di A.T.A., y di e firma Ernst & Young, kende a keda encarga cu e auditoria pa aña 2016, Garrick de Cuba, Executive Director, y Giacomo Petrocthi, Manager Assurance Services.

Conforme ley, tin dos momento clave pa Oficina di Turismo, e prome ta ora di haci entrega di e presupuesto pa e aña siguiente y e di dos momento ta ora di entrega e Raport Anual cu e resultadonan di e aña anterior.
E Raport Anual ta consisti di un raport general, financiero, y un parti unda ta elabora rib'e trabao di e Hunta di Supervision. Den e parti general di e raport ta inclui un compilacion di e logronan di e diferente departamentonan den A.T.A., cual ta e departamento di Mercadeo, Strategia Investigacion ('research') y Planificacion, Destination Services, Recurso Humano, y e departamento encarga cu e aspecto financiero y maneho di facilidad di A.T.A.

Despues di e auditoria financiero di parti di e compania independiente di accounting, cu den e caso aki ta Ernst & Young, a presenta e rapport pa aprobacion na e Hunta di Supervision di A.T.A. kende a sigui cu su evaluacion y aprobacion prome cu esaki a wordo entrega formalmente na Minister di Turismo.
Den e caso aki e Hunta di Supervision di A.T.A. consistiendo di sr. Jossy Lacle, sra. Myrna Jansen-Feliciano, sr. Peter de Hoop y sr. Lionel de Cuba, kende a fungi como Hunta te cu prome di april 2017, a ricibi presentacion, consulta cu e firma di accounting y cu CEO di A.T.A., revisa y aproba e Raport Anual di A.T.A. pa 2016, asina permitiendo cu esaki por a wordo entrega na Minister di Turismo recientemente.

Prome cu Minister aproba e raport, esaki lo wordo manda pa parlamento di Aruba 'ter inzage' pa 10 dia di trabao. Parlamento a ricibi esaki diabierna ultimo (april 21, 2017), conforme ley esaki ta e siguiente paso den e proceso aki Minister di Turismo lo por duna su aprobacion formal consecuentemente rib'e Raport Anual di A.T.A. pa 2016.
Esaki ta e di seis Raport Anual di A.T.A. cu a wordo completa y cu ta carga un 'goedkeurende verklaring' di un compania di accounting independiente, esta Ernst & Young.
Pa A.T.A. e ta un ehercicio extensor y di suma importancia y un parti integral di e maneho cu ta cana man den man cu ley stipula pa A.T.A. como tambe codigo di 'Good Corporate Governance' stipula pa A.T.A.
Mester añadi cu fuera di esaki, A.T.A. ta tene un auditoria financiero mensual, cual ta wordo conduci pa e oficina di accounting independiente PriceWaterhouseCoopers.

Tambe mester añadi cu na 2016, Centrale Accountantsdienst (CAD), tambe a conduci un 'dossier review' durante e prome kwartaal na A.T.A. cu resultadonan positivo pa cu maneho financiero di A.T.A.
A.T.A. ta pone hopi enfasis riba su maneho financiero y riba un maneho conforme ley aplicabel pa A.T.A., como tambe conforme locual ta constitui 'Good Corporate Governance'.
E pasonan aki como tal ta refleho di un maneho cu 'Checks & Balances' adecua unda A.T.A. ta e. o. wordo audita dor di companianan independiente, conforme reglanan internacional.

Fondonan

E entrada primordial di A.T.A. ta e asina yama 'Tourism Levy'. Gobierno a designa e 'levy' aki – cual antes tabata e 'room tax'- como e componente di entrada primordial pa A.T.A.
Ademas, A.T.A. ta ricibi fondonan adicional di e asina yama 'Travel Promotion Levy' desde september 2012 cual ta wordo maneha directamente dor di A.T.A., kende ta haci esaki den colaboracion estrecho cu IATA (International Air Transport Association).
Esaki ta cubri e gastonan cu ta wordo haci pa promove Aruba internacionalmente como tambe pa cu desaroyo di nos producto turistico.

A.T.A. su entrada total pa 2016 tabata di AFL. 93.5 miyon, di cual 62% a wordo inverti den promocion internacional, y 17.6% den desaroyo di producto turistico. Hunto esaki ta ekivalente na un inversion di 80% (79.6%) di entrada den mercadeo total pa pais Aruba.
A.T.A. su entrada menos su gastonan pa cu 2016 a resulta den 5.7 miyon florin resultado positivo netto, cu lo bay pa caha di Gobierno, conforme amienda di ley di A.T.A. pasa december 2015.

Proyeccion

Pa loke ta trata aña 2016, Aruba su turismo en general a cera cu un crecemento di 2.2% si exclui e mercado fragil -y cu sigur a trece su retonan- di Venezuela. Nos mercado principal, esta e mercado Mericano a cera cu un crecemento di 1.2%. Esaki ta e resultado di esfuersonan adicional cu a wordo haci durante e aña pa cu mercadeo den mercado Mericano.

Ademas, a cuminsa for di aña pasa caba pa sigui inverti fondonan adicional (2 miyon florin) den e mercado Mericano p'asina purba stimula un miho prestacion durante 2017.
E frutonan di e ahuste strategico aki ta wordo refleha no solamente den e cantidad di bishitante- cu a crece cu 7.7% durante e prome kwartaal di 2017 si compara cu e aña anterior-, si no tambe den grado di ocupacion y rendimento (ganashi) pa hotelnan, cual conforme resultadonan reporta pa AHATA pa e prome kwartaal a mustra miho cu aña pasa durante e mesun periodo.
A.T.A. ta gradici Hunta di Supervision, te cu april 1, 2017 kende a duna prioridad un biaha mas na e raport importante aki pa A.T.A. y pa bienestar di nos sector turistico.
Tambe ta gradici Ernst & Young y ta felicita e ekipo completo di A.T.A. pa un otro bunita logro, esta di por a entrega un raport cu un 'goedkeurende verklaring'. Mas cu claro ta gradici Minister di Turismo pa e bishita y pa a revisa e Raport Anual hunto cu esnan concerni.
A.T.A. manera semper lo cana e caminda debido p'asina sigui brinda informacion na Minister y Parlamento di Aruba den e proceso di aprobacion cu ta sigui.

Ademas ta gradici e Hunta di Supervision nobo, kende a sinta entrante april 1, 2017, cu a sostene diferente reunion cu A.T.A. caba, e. o. tratando e Raport Anual pa cu 2016 y resultadonan mara na esaki.

Prome Minister Mike Eman ta reconoce deportista y ciudadano ehemplar Ale Aparicio





TRINIDAD y net prome cu e wega di Division di Honor di Aruba Voetbal Bond, tur esnan presente a tuma un par di minuut pa rindi homenahe na e hungador Ale Aparicio. E reconocemento aki tabata lidera pa su team RCA hunto cu Prome Minister Mike Eman, kende a elogia e ciudadano pa su pasion pa deporte y compromiso cu comunidad.

Premier Eman a mustra comprension pa e situacion caminda un hende tin tanto aña trahando cu tanto amor y dedicacion na un deporte, cu ta yega e momento cu bo ta bisa: "Mi ta bay stop." Den e caso di Ale Aparicio ta papia di nada menos cu 22 aña den e organisacion RCA di Solito.

"Cu miras pa futuro riba otro tipo di tereno y cu sentimentonan mixto awenochi, pero mi ta sigur cu e respet cu bo a cosecha durante añanan y e admiracion cu tin na Aruba pa e forma con bo a hiba e deporte", ta balornan cu segun Prome Minister Mike Eman, lo keda pa semper.

Den nomber di pais Aruba y den presencia di sr. Aparicio su señora y yiunan, Minister President Eman a pega un pin di bandera di Aruba riba su camiseta. Un acto modesto pero cu hopi simbolismo pa ora cu e ta leu di nos isla, e keda corda riba e pueblo cu ta admir'e y aprecia loke el a haci pa deporte local. Masha pabien na sr. Aparicio y hopi suerte den futuro di parti di Gobierno di Aruba.

Tri-atleta Renze Postma ta cla pa e competencia CAMTRI Triathlon America Cup na Salinas, Ecuador



DESPUES di a permanece pa mas di 3 luna na Colombia, esaki pa un preparacion intensivo den un campo di entrenamento, e tri-atleta elite di Aruba, Renze Postma ta cla pa competi den e circuito di Camtri Triathlon America Cup na Salinas, Ecuador. Mester bisa cu Renze su entrenamento a bay sublime y ta contento di mira progreso den su desaroyo den tur tres disciplina. E ta sinti su mes bon y ta cla pa duna bon bataya contra e mihonan den e continente aki.

Aña pasa e atleta Postma a competi caba den e Camtri na Salinas unda el a haci un tremendo papel. Awor Renze a hiba un mihor preparacion y lo wordo compaña pa su coach Nicolaas Robert. E biaha aki e trayectorio cu Renze mester cubri ta landa 1500m, core bicicleta 40 km y core na pia 10 km.
E competencia lo bay ta uno fuerte unda e mihofnan di henter mundo lo participa y Renze ta cla pa bataya contra e otro fuerte competidonan di USA, Peru, Peru, China, Guatemala, Brazil, Cuba, Namibia, Panama, Puerto Rico y Venezuela.

Luna pasa e atleta Renze Postma a gana e prestigioso galardon Premio Excelencia den Deporte unda el a wordo eligi pa di tres aña consecutivo Aruba su Atleta di Aña Local.
Un danki sigur na Lotto, e Loteria di Aruba pa medio di Comision di Subsidio cu a subsidia e biaha di Renze Postma p'e competencia di Camtri Triathlon America Cup na Salinas, Ecuador.

Escritor Clyde R. Harms lo presenta su buki

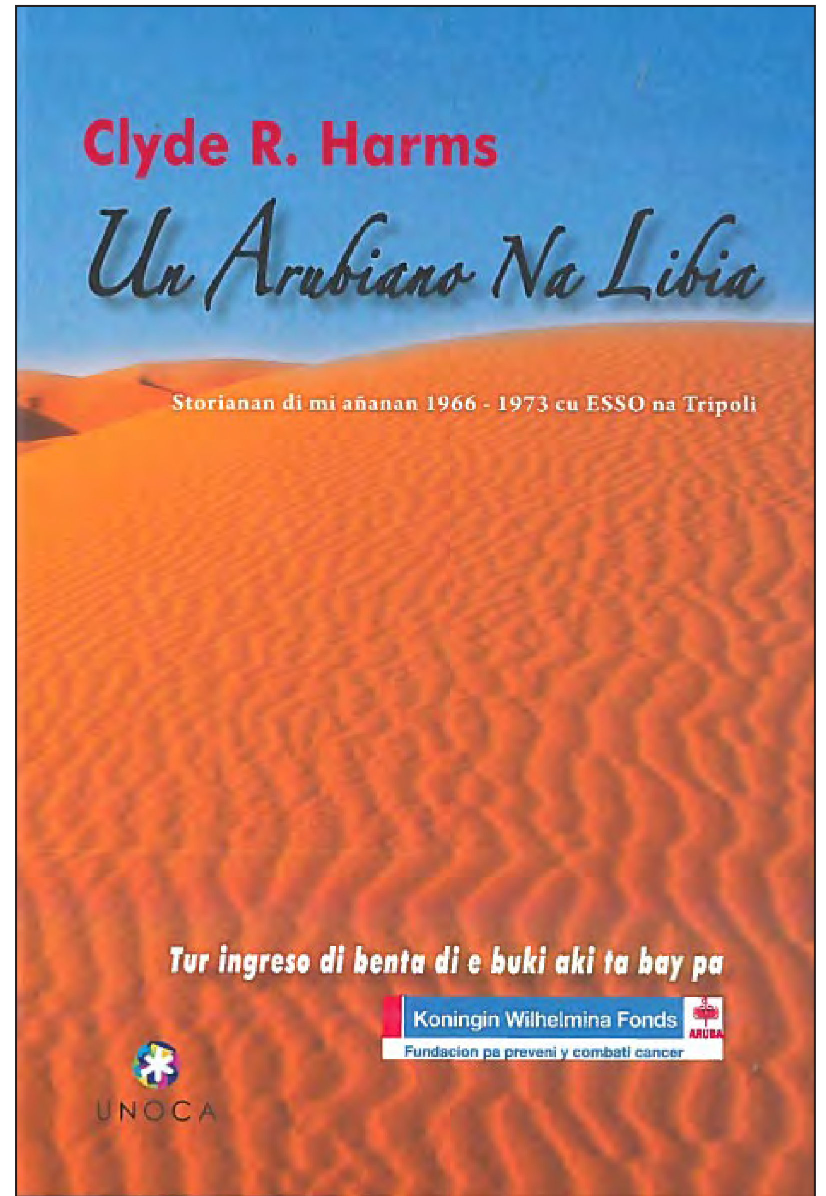
'Un Arubiano na Libia' na libreria De Wit & Van Dorp Dakota, diasabra 29 di april awor

DIASABRA awor dia 29 di april, e autor Arubiano Clyde R. Harms lo ta na De Wit & Van Dorp Dakota, for di 11.00 a.m te cu 1.00 p.m, pa presentacion su conocido buki 'Un Arubiano na Libia'. E buki 'Un Arubiano na Libia – Storianan di mi añanan 1966-1973 cu ESSO na Tripol' y ta contente recuerdonan Clyde Harms tempo cu el a biba na Libia.

Clyde Harms ta un cronista di "puro sepa". Esun cu sa lesa Clyde su articulo publica regularmente den prensa local, por a disfruta entre otro di su recuerdo na Libia. Clyde ta un persona masha riguroso ora e ta trece dilanti un hecho cu un balor historico cu e sa di "decora" cu aspectonan di su bida personal y e ta documenta su mes hopi bon y ta consulta fuentenan no solamente bibliografico sino directo tambe.

Sr. Clyde Harms lo ta na De Wit & Van Dorp na Dakota dia 29 di april pa presenta su buki nobo n'esnan interesa y firma esaki p'esnan cu cumpre. Sr. Harms lo ta na De Wit & Van Dorp na Dakota di 11.00 a.m te cu 1.00 p.m.
Nos kier a remarca cu ful e opbrengst di e buki aki ta bay na beneficio di Koningin Wilhelmina Kankerfonds.
De Wit & Van Dorp Stores ta un compania local cu ya ta forma parti di comunidad di Aruba pa mas di 65 aña. Bishita nos pagina di Facebook: Dewit Vandorp.

De Wit & Van Dorp Stores ta un compania local cu ya ta forma parti di comunidad di Aruba pa mas di 65 aña.
Pa mas informacion por pasa libremente na cualkier di nos tienda: Aruba Post na San Nicolas of De Wit & Van Dorp na Dakota of sigi nos riba Facebook: Dewit.VanDorp



Minister y candidato di partido AVP, dr. Alex Schwengle a celebra su fecha natal tur cu tin











DIADOMINGO atardi y anochi un biaha mas simpatizantenan di Partido di Pueblo Arubano AVP a sa di yega e caya dilanti di residencia di mayornan di dokter Alex Schwengle na Savaneta. Famia, amigo y simpatizantenan di Minister di Salud Publico a bin hunto pa celebra su cumpleaños.
Lider di partido Mike Eman a hiba palabra y a felicita su colega y amigo, pero tambe a resalta e calidadnan di e candidato cu ta bay conoce su di dos campaña electoral.

Mike Eman a recorda con 4 aña pasa e tabata para den e mesun cura di cas di mayornan di Minister Schwengle p'e tempo ey introduci'e como candidato riba e lista berde y pidi e confiansa di pueblo di Savaneta y Aruba.

Cuater aña despues: "Nos ta sumamente orguyoso y gradici cu Dios ta dune mas aña di bida pa sirbi e pais aki," lider di partido a bisa e publico.

Eman a gradici tambe su famia p'e sacrificio cu nan ta haci dia aden y dia afo cu comprension pa e exigencianan pisa di e trabou di dokter Schwengle.

Mescos a yama danki na su mayornan p'e bon formacion cu a dun'e como yiu, ciudadano y profesional.
"Ora cu bo ta tuma e decision pa bay atras den entrada p'asina sirbi bo pueblo, esey kier men cu bo curason ta n'e lugar corecto; pesey bo ta AVP, pesey bo ta mi amigo y pesey mi tin confiansa den bo," Eman a expresa cu hopi entusiasmo.
"Dokter Schwengle a haci un bon trabou y a pone Aruba na prome lugar."

E celebracion a conta cu un publico grandi cu a disfruta di e presentacionnan di e banda musical Perfect Sound y musica di Mariachi. Tambe e a goza di e repertorio bailabel di Tsunami despues di a canta Happy Birthday, corta y come bolo cu tur presente.

Minister Hooyboer-Winklaar ta anuncia:

Anochi di informacion di Coastal Carolina University cu ta ofrece in-state tuition pa studiantenan di Aruba





DIAMARS dia 2 di mei proximo Ministerio di Enseñansa conhuntamente cu representantenan di Coastal Carolina University lo tene un anochi di informacion pa tur studiante cu tin e interes pa studia na e Universidad aki na e estado di South Carolina na Merca.
E anochi di informacion lo tuma luga na e Collegezaal di EPI y lo cuminsa pa 7:00 di anochi.

Durante di e anochi di informacion lo duna informacion general riba studia na Coastal Carolina University (CCU) y lo enfoca riba e diferente programanan di estudio cu e universidad tin pa ofrece y tambe lo duna informacion rib'e in-state tuition special cu tin pa studiantenan di Aruba. E anochi aki lo conta cu presencia di sra. Darla Domke-Damonte, kende ta Associate Provost Global Initiatives di e Universidad y tambe sra. Amy Williams, Associate Director di International Recruitment & Admissions. Ambos representante lo por contesta tur pregunta riba e parti di admision, programanan di estudio y tambe facilidadnan cu Coastal Carolina University ta ofrece.

Manera a wordo anuncia durante e ultimo añanan Minister Michelle Hooyboer-Winklaar, na nomber di Gobierno di Aruba, a logra formalisa diferente acuerdo na Merca y Canada cu ta garantisa areglonan special na beneficio di nos studiantenan di Aruba.

Den e caso di Coastal Carolina University esaki ta e di dos Universidad na e estado di South Carolina, banda di University of South Carolina (USC), cu a reconoce formalmente e State-to-State agreement cu a keda formalisa entre Aruba y e estado di South Carolina.
Dor di esaki Coastal Carolina University ta ofrece e in-state tuition fee na tur studiante di Aruba cu ta encera un rebaho substancial riba gastonan di estudio compara cu e tarifa pa studiantenan internacional. Coastal Carolina University ta un Universidad bon reconoci na Merca y ta e di tres Universidad mas grandi di e estado di South Carolina.
E areglo particular aki cu e estado di South Carolina y Coastal Carolina University ta un beneficio hopi grandi pa nos studiantenan y ta haci studia na Merca un opcion mas acesibel y atractivo pa studiantenan di Aruba.

Tur interesado y particularmente tur studiante cu ta interesa pa bay studia na Coastal Carolina University ta keda cordialmente invita pa e anochi di informacion.
Durante di e anochi di informacion lo duna tur e informacion relevante cu studiantenan tin mester pa por bay studia na CCU y tambe lo tin espacio pa pregunta.
E anochi di informacion lo tuma luga diamars dia 2 di mei 2017 cuminsando pa 7:00 di anochi na e Collegezaal di EPI (edificio cora kima na entrada principal).



Hiep hiep hoera!

Renaissance Marketplace ta celebra "Koningsnacht" diaranson 26 di april

SU Alteza Real Rey Willem Alexander ta celebra su aña cu e pueblo di Reino Hulandes riba tur 27 di april, un dia caminda den henter Hulanda y Caribe Hulandes ta reina alegria y fiesta.
Pero su fecha natal na 2017 lo ta ainda mas special, pasobra e maximo monarca di Huis van Oranje, ta yega na su di 50 aña di edad. Preparativonan ta grandi y Renaissance Marketplace, bibando semper cu pueblo y su cultura, tambe ta forma parti di e gran celebracion.
Diaranson 26 di april un y tur ta invita pa bay na e centro comercial na bahia di Oranjestad pa disfruta di un anochi yena di dushi cuminda, bon musica y ainda miho ambiente.



Renaissance Marketplace su 'King's Food Fest' ta cuminsa for di 7'or di anochi y lo bay te cu 12'or di marduga. Manera e nomber mes ta bisa, lo tin 'food' y na e ocasion aki, particularmente e platonan mas tipico y delicioso di nos Madre Patria Hulanda. Pensa riba croket, frikandel, pero tambe riba stroopwafels y poffertjes. Hmmm…. delicioso!
Y pa move e pianan y kima e calorianan ey, e musica semper contagioso di Robert Jeandor y Su Solo Banda Show ta bay resona den Renaisance Marketplace. Su repertorio ta uno hopi gusta durante Carnaval y tambe henter aña. Tumba, merengue, salsa y mas; Robert Jeandor semper tin algo pa tur hende zwaai heup.
Naturalmente e chikitonan di cas nunca ta keda afo di un celebracion na Renaissance Marketplace y pa nan tambe lo tin entretenimento pret y sano. Obra di man, pintamento, dino jump y mas. No lubida di admira y cumpra un recuerdo of accesorio cerca nos artesanonan local cu tambe lo ta presente pa ofrece nan productonan.
Si bo ta desea di sa mas di e evento aki y hopi mas di loke Renaissance Marketplace tin pa ofrece, sigui nos riba Facebook na: Renaissance Mall & Marketplace. Nos ta warda bo diaranson awo pa hunto nos canta "Lang Zal Hij Leven" pa nos Rey stima! Ban bisti nan oraño.

Mireille Sint Jago di MEP:

MEP lo percura pa un miho cuido pa nos grandinan

DURANTE campaña cas pa cas, nos a encontra varios hende cu ta traha den e area di cuido di nos grandinan of ta cuida un miembro di famia na cas.

Siman pasa nos a wordo invita dor di sr. Carlos Bennett pa bishita su mama señora Juliana Cranston, cu lo cumpli 97 aña fin di e luna aki, na San Nicolas. E meneer aki ta un pan di Dios!

E ta cuida su mama, cu aunke e ta den un rolstoel, e por cana si, pero no mucho largo. Locual Mr. Bennett a ripara, ta cu e mesun marca di hoestdrank cu tabata gratis, awor no ta wordo paga dor di AZV mas. Awor e mester paga 20 florin!, Sint Jago ta splica.

Na un otro famia nos a haya e reclamo cu e onderleggersnan ta caro. Banda di Congoweg un miembro di un otro famia a splica cu ta falta hopi material den e casnan di anciano.

Ta falta p. e. camanan drechi, pa haci e trabou di hisa e grandinan mas miho.
Ta falta cupo pa yuda cu e cuido di nos grandinan. Tambe falta medio di transportacion pa por sali cu nos grandinan.

Ta di lamenta ora nos realisa cuanto nos grandinan y nan famianan ta sufri bou di e maneho di klinker y asfalt e ultimo 8 añanan.

Caminda no tin ni mil florin pa drecha un autobus pa nos grandinan por pasa un dia agradabel, pero ta malgasta miyones grandemente na cos di locura manera cabay blauw, Sint Jago ta expresa.



Ora MEP drenta Gobierno bek, nos lo haci un investigacion pa haya sa kico tur ta e material cu ta falta.

MEP lo percura pa mehora e cuido di nos grandinan, sea e ta keda na un cas di anciano of cerca su famia. Esnan cu ta cuida nos grandinan merece pa e condicionnan di nan trabou mehora, pa e prijs y calidad di material ta ser controla y cu nos grandinan por sigui gosa di nan bida.

Dor di e bishitanan cas pa cas, nos ta haya sa e situacion real na Aruba. Nos tin hopi aprecio pa tur esnan cu ta cuida nos grandinan dia den dia afo. Sigui cu e tremendo trabou aki.
Hunto nos por logra e cambionan! Falta 5 luna pa e rumbo di pais Aruba cambia pa uno mas miho.

Un palabra di danki ta bay na tur e famianan cu a habri nan hogar pa nos por a pasa y specificamente na famia Bennett-Cranston cu a sigura nos cu e ta un honor pa nan pa demostra nan sosten na MEP te den corant. Mr. Bennett ta sostene mi persona como candidata y nos ta bay Hunto p'e Cambio y Sin Miedo!, ta locual Mireille Sint Jago di MEP a duna di conoce.

Lider di MEP, Evelyn Wever-Croes:

MEP lo duna pensionadonan prioridad!

LIDER di Partido MEP, Evelyn Wever-Croes ta enfoca riba nos pensionadonan, cu a wordo lubida y perhudica pa e Gobierno na mando. MEP lo duna e pensionadonan prioridad.
Ata aki algun di e puntonan cu MEP lo duna prioridad, mesora cu MEP drenta den Gobierno.

CREA MAS CAPACIDAD PA CUIDO DI NOS GRANDINAN

Mas y mas di nos grandinan no por keda biba na cas, y mester bay biba den un cas di cuido. Lamentablemente e capacidad actual no ta suficiente y nos grandinan mester warda largo prome cu por haya un lugar den un cas di cuido. Esaki ta causa hopi biaha problema den famia y por afecta e calidad di cuido di nos grandinan.
Wever-Croes ta sigura cu MEP lo amplia e capacidad di cuido, p'asina por brinda mas di nos grandinan oportunidad den casnan di cuido, cu cuido especialisa.

DOKTER SPECIALISA DEN CUIDO PA NOS GRANDINAN

Actualmente no tin suficiente dokter na Aruba cu ta specialisa den cuido di nos grandinan, geriatria. Cu mas geriatra na Aruba, bo por wordo garantisa un miho cuido.
E geriatra lo sa di referi pashentnan mas lihe na demas specialistanan, p'asina bo no tin nodo di warda asina tanto prome cu wordo atendi pa un specialista, Wever-Croes ta splica.

ELIMINA COBRANSA DI BELASTING RIBA PENSIOEN DI BIEHES

Pensionadonan ta esnan cu mas a wordo castiga cu cobransa halto di belasting, ora nan tin mas cu un pensioen of otro entrada.
Wever-Croes ta bisa cu MEP lo cambia e ley pa elimina e belasting riba e pensioen di biehes, y asina bo no ta haya mas cobransanan halto asina den caso cu bo tin mas entrada.
MEP ta di opinion cu nos grandinan a traha duro y a paga suficiente belasting caba.

Ademas, nos grandinan ya caba a bay atras den entrada na momento di bay cu pensioen, y e cobransanan aki di belasting ta causa mas problema financiero. MEP kier pa nos grandinan por gosa di nan seneltud contento, y p'esey nos compromiso ta pa alivia e peso financiero aki.

Tambe MEP ta di opinion cu nos mester garantisa cu tur pensionado cu tin solamente pensioen di biehes, no tin nodo di yena nan formulario di inkomstenbelasting mas.
Esaki ta crea solamente mas molester y preocupacion pa nos grandinan.

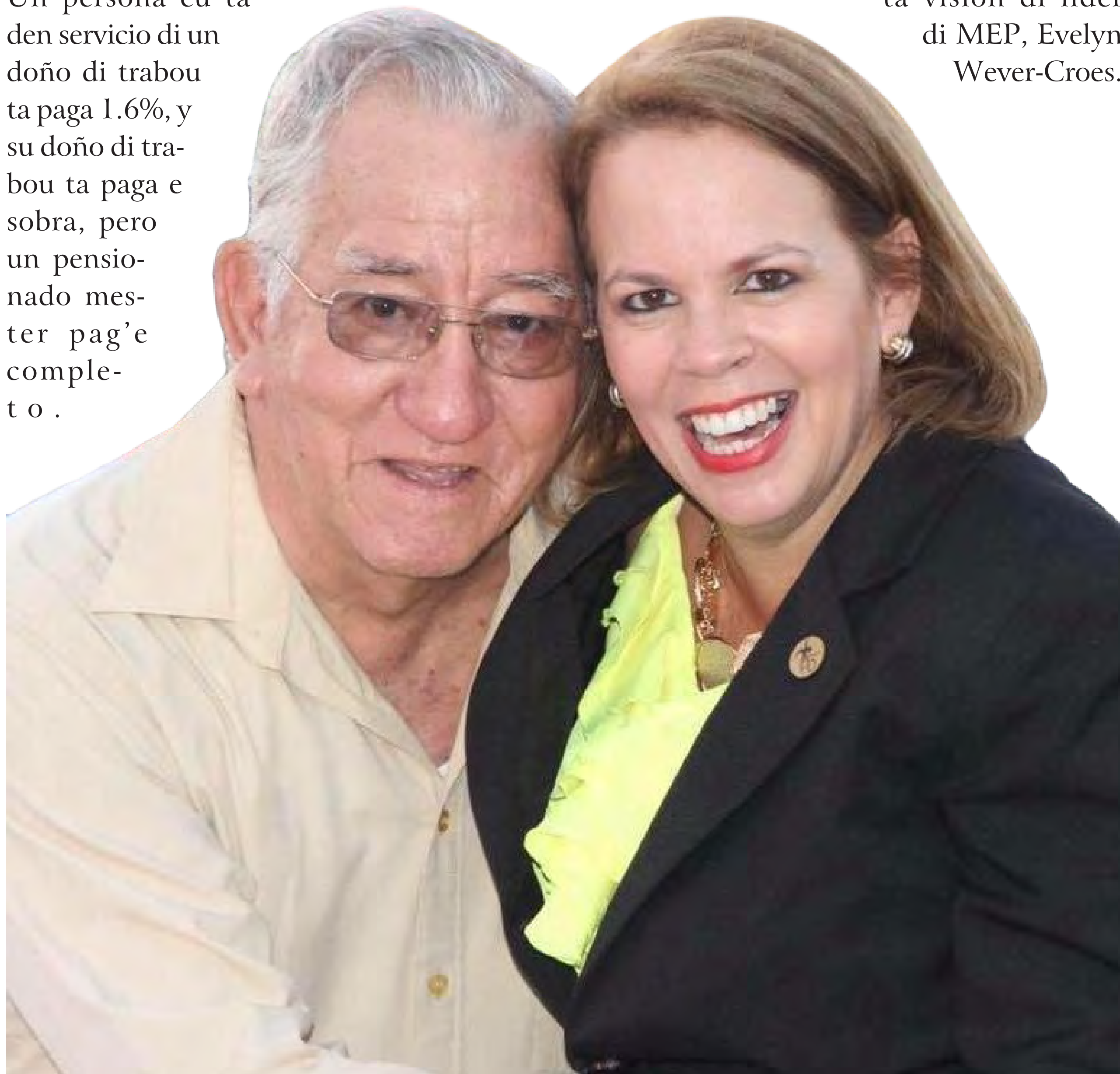
REBAHA PRIMA AZV RIBA PENSIOEN

Entrante 1 di januari 2011, Gobierno di AVP a introduci un medida cu a afecta specialmente nos grandinan. Gobierno a aumenta e prima di AZV di 9.5% pa 11.5%, y na 2015 a baha esaki na 10.5%. Como pensionado, abo mester paga e prima aki completamente.
Un persona cu ta den servicio di un doño di trabou ta paga 1.6%, y su doño di trabou ta paga e sobra, pero un pensionado mester pag'e completo.

No ta tur pensionado ta paga e prima aki, pasobra SVb ta paga e prima di AZV pa esnan cu tin un pensioen di biehes solamente. Pero si bo tin mas entrada, ta abo mes mester paga esaki. E medida aki di Gobierno a afecta hopi pensionado cu mester paga e prima aki.
Segun Wever-Croes, Partido Movimiento Electoral di Pueblo lo rebaha e peso di e prima di AZV pa e pensionado.

NOS GRANDINAN LO HAYA PREFERENCIA NA OFICINANAN DI GOBIENO Y BANCONAN

Partido MEP lo traha pa inculca den nos comunidad mas respet y atencion pa nos grandinan. Pa duna nos grandinan preferencia ora nan ta para den rij, pa crea rijnan special pa nos grandinan ora di bay oficinanan di Gobierno of banconan, pa educa nos hobennan pa lanta y laga un hende grandi sinta si no tin mas luga di sinta, pa trata nos grandinan cu cariño y pasenshi, ta vision di lider di MEP, Evelyn Wever-Croes.



Aña di Rey
Competencia di fli na Playa Pabao

DIRECTIVA di Centro di Bario Playa Pabao ta participa na e hubentud y adultonan di Playa Pabao, y di Aruba en general, cu e aña aki lo tuma luga su tradicional competencia di fli.

E actividad aki ta tuma luga diahuebs 27 di april, pues Aña di Rey, na Centro di Bario Playa Pabao. Inscripcion ta tuma luga riba dia di competencia for di 7:45am pa 8:45am y lo cobra e suma di 5 florin pa fli.
Competencia di fli ta cuminsa 9'or. Lo competi den 3 categoria: categoria A di 10 cm – 50 cm, categoria B di 51 cm – 100 cm y categoria C di 101 cm – 200 cm.
Tuma bon nota cu den categoria A ta acepta 40 fli, Grupo B 80 fli y grupo C 40 fli.

Directiva di Centro di Bario Playa Pabao ta pidi participantenan pa tuma bon nota di e categorianan y e orario di inscripcion y ta desea e participantenan tur clase di exito rib'e dia aki. Lo tin un bar y cushina bon sorti.
Pues bin celebra Aña di Rey den un ambiente familiar na Centro di Bario Playa Pabao.
Y no lubida cu merdia di 1'or pm pa 5'or pm tin oportunidad pa baila. Un danki ta bay na Cede-Aruba y Prins Bernard Cultuurfonds pa nan sosten financiero.

Aruba Tourism Authority ta informa
Ta cambia sitio di evento di clausura di CATA
Happy Hour di tur diabierna na Djiespie's Place ta continua

A.T.A. (Aruba Tourism Authority) ta informa cu a cambia e sitio di evento final di CATA. Cu esaki e 'Happy Hour' semanal na Djiespie's Place lo continua normalmente.
Debi na motibonan logistico no a logra – lamentablemente – acomoda ambos invitadonan di e evento CATA y e huespednan/clientela fiel cu ta atende tur siman e Happy Hour di Djiespie's Place.

En conexion cu di 28 Conferencia Anual di Turismo di Aruba (CATA), A.T.A. conhuntamente cu su socionan ta organisando diferente evento na diferente sitio riba nos isla pa promove nos isla na 116 socionan turistico di Latino America cu ta atendiendo e conferencia aki. Durante e evento aki ta tuma e oportunidad pa mustra e autenticidad di nos isla y su hendenan unico.

Durante fin di siman A.T.A. a tuma e decision pa cambia e localidad di e evento di clausura. Kier gradici maneho di Djiespie's Place y clientela p'e disposicion pa coopera.
Alabes ta extende su disculpa pa cualkier inconveniencia cu esaki por a ocasiona, specialmente n'e bishitantenan di Djiespie's Place cu fielmente ta atende e 'Happy Hour' semanal, un evento tan gusta den comunidad. Sigur no tabata e intencion pa crea un disgusto.

A.T.A. tin tur confiansa cu lo brinda e bishitantenan un conferencia 'CATA 2017' inolvidabel. Djiespie's Place ta keda un lugar di 'nos'.
No ta descarta cu den futuro lo por combina un magno evento manera clausura di CATA cu e Happy Hour popular.

Dia 26 di april ta celebra

Dia Internacional di Propiedad Intelectual

CADA aña ta celebra e "Dia di Propiedad Intelectual" rib'e fecha di 26 di april. Esaki ta un dia cu a keda proclama pa UNESCO desde aña 2000. E ta un dia pa refleha riba e trabou di e. o. autor, inventor y doño di marca cu for di nan inspiracion a crea obranan bunita, inventonan y marcanan valioso, como tambe pa encurasha y motiva mas inovacion y creatividad.



Rib'e dia aki ta recorda tambe, cu e obra, invento of marcanan crea di cada autor, inventor of doño di marca ta proteha mundialmente pa medio di 'Tratadonan Internacional'.

Un creacion ta un inspiracion for di mente di un autor, inventor of doño di marca y e creacion aki no ta tangibel, pues no por mishi cu e creacion intelectual aki.

Ehempelnan di creacion ta: un cantica, un obra teatral, un poesia, un storia, un pintura, un diseño, un logo y nomber di marca y un invento, etc. Tur creacion di un autor, inventor of doño di marca ta su propiedad intelectual.

Mayoria hende tin propiedad, entre cual esaki por ta tereno, cas, auto, buki, joyas, mueble, television, radio, etc. E propiedadnan aki ta tangibel, pues ta trata di obhetonan cu un persona por mishi cu ne. Un persona por tin propiedad tambe cu no ta tangibel.

Ta papia e ora di e creacion di obranan di un autor riba tereno di literatura, ciencia of arte; invento di inventornan (producto of proceso); como tambe diseño (logo) y nomber di marca.

Un autor, inventor of doño di marca ta e creador di su obra, invento of marca. Si e obra, invento of marca tin un caracter original y ademas tin e seyo personal di e autor, inventor of doño di marca, e tin e derecho exclusivo pa publica y produci su obra, invento of marca, pasobra ta trata di su propiedad intelectual.

E autor, inventor of doño di marca ta adkiri e derecho di autor, derecho di patent of derecho di marca na momento di e creacion di e obra, invento of marca, pues na momento cu e obra, invento of marca nace.

Hunto cu tur esaki tin e desaroyo riba tereno di tecnologia, cu ta avansa hopi lihe awendia.

Pareu cu e desaroyo tecnologico, tin e banda scur tambe cu ta e asunto di pirateria. Pirateria kiermen copia obra di un otro persona, sin su permiso y bende esaki pa saca probecho personal cu e obra. Pues, haci ganashi cu obra di otro sin autorisacion di e autor, alabes perhudicando doño di e obra.

Oficina di Propiedad Intelectual (OPI) ta consciente di e problemanan cu tin encuanto derecho di autor riba tereno di propiedad intelectual. Actualmente OPI ta revisando e Ley di Derecho di Autor. Den e ley aki lo enfatisa riba 'anti-pirateria'.

Tambe lo aumenta e castigo- y boetnan corespondiente. Pronto OPI mes lo tin autoridad pa actua ora cu considera cu ta trata di un asunto di pirateria. Principalmente riba obhetonan manera: DVD, CD, imitacion di marca di paña, bril, tas, oloshi, etc.
Meta di e Ley di Derecho di Autor ta pa proteha tur autor y duna nan e respet pa nan propiedad intelectual. Pa mas informacion semper por pasa na oficina, situa na Adriaan Lacle Boulevard 3, of yama na telefoon 583 1200.

P'esey, riba 'Dia Internacional di Propiedad Intelectual', Director sr. Robert Kelly y personal di OPI ta felicita tur autor, inventor y doño di marca, como creador di un obra, invento of marca.
Nos ta spera cu cada dia nan por haya mas inspiracion, p'asina nan por sigui crea obranan bunita, invento- y marcanan valioso pa nos comunidad y mundo henter.

Manera e bunita citaat di nos tata di Cultura, sr. Juan Chabaya (Padu) Lampe ta bisa: 'No keda drumi riba un bon idea. Traha riba dj'e pa e por briya manera un strea'.





Lorenzo Leeuwe a sali prome luga den competencia di Body Building na Rotterdam





DIADOMINGO 23 di april ultimo, e hoben Arubiano Lorenzo Leeuwe a competi den e deporte di Body Builing na Stadsschouwburg, Rotterdam.

Lorenzo a sali prome luga den siguiente catogorianan:
1. Junior
2. Heavy weight
3. Overall Dutch Champion

Lorenzo a cuminsa practica body building na e edad di 14 aña. Ora el a haci 18 aña el a competi pa prome biaha y a gana prome luga di Mr. Aruba Beginner y den e categoria te 80kg.
Su sigiente aña el a sali segundo luga di Mr. Aruba den e categoria te 90kg.
For di e momento aki e tabata sa caba cu su soño ta pa bira un bodybuilder profesional.

Na 2015, el a muda pa Hulanda pa sigui su estudio di ley y tambe kier a sigui progresa den e deporte di bodybuilding. Su meta ta pa caba su estudio y lo competi den e deporte di bodybuiling internacional riba nivel profesional.

Un danki special ta bay na su sponsor XXL, su coach Milos Sarcev y Kneets Gym na Hulanda.
Tambe un danki na su mayornan Robert y Grace Leeuwe, rumannan Giano y Larisa Leeuwe y sin falta su pareha Thay Arends y Giovanni Arends, Hardcore Gym, pa tur nan sosten, apoyo y conseho.

Loket di Ministerio Publico sera awe atardi



MINISTERIO Publico ta informa cu su loket lo ta sera awe diamars 25 di april 2017 for di 2'or di atardi. Esaki relaciona cu un celebracion interno.
Diarazon 26 di april 2017 loket di Ministerio Publico lo habri normalmente.

Exitoso curso di Asistente Administrativo

Presenta pa
B & P Interface Aruba



RECIENTEMENTE, 13 cursista di sector priva y sector publico a finalisa e Curso Assistente Administrativo, cual a wordo organisa pa B & P Interface Aruba Training.

Durante e curso aki e participante nan a siña den un forma hopi practico con pa mantene un oficina bou di control, sin importa con dificil e dia ta.
Adicionalmente nan lo discubri con ta construi credibilidad, bisa "no" sin mester cera e porta, con pa aplica cierto tecnicanan con pa scucha miho, tambe con pa trata cu hende exigente y con pa atende situacionnan negativo, con ta atende voicemail memo's, emails y mucho mas.

E programa Asistente Administrativo ta un curso ideal pa tur hende cu kier mehora nan abilidad nan como un asistente administrativo.
E curso a wordo presenta pa Celine da Costa, facilitadora certifica y secretaria juridico den servicio di B & P Interface Aruba.
Esnan cu a finalisa e curso cu exito ta: Roxainne Clement, Magaly Raphaëla, Sabelita Danjo, Yvette Henriquez, Egbertina Baarh, Franky Moore, Oriana A.R. Marin y George P.J. Lejuez. Depues di e examen tur hunto a celebra nan exito. Un palabra di felicitacion ta bay na tur.

B & P Interface
Training a organisa

Curso "Emotional Intelligence on the work floor"



B & P Interface Training a organisa un curso cual topico tabata "Emotional Intelligence on the work floor", tambe popularmente yama EQ.
Esunnan cu a participa tabatin oportunidad di ricibi e beneficionan di e tremendo tayer aki cu tabata e. o. comprонde kico kiermen inteligencia emocional, reconoce nan salud emocional y fisico, con nan ta relaciona cu otro, siña tecnica pa comprонde, uza y aprecia e rol di inteligencia emocional den bo trabao.
Banda di esaki, por a crea un compromiso personal como tambe con pa aplica esaki den bo bida personal y profesional. E curso a wordo presenta pa sra. drs. Ina Croes kende ta facilitadora na B & P Interface Aruba Training.
Participantenan a demostra hopi interes y tabata hopi contento di por a participa den un actividad manera esaki pa medio di cual awo nan lo por haci nan bida mas exitoso.
Esnan cu a termina e curso ta: Taneesha Scott, Juan Guzman, Maritsa P. Bremo, Giovanni Laclé, Anushka Ponson Michelle Laclé, Lisenka Ziline Janella Kransen y Avilia Ridderstaat.
Un palabra di felicitacion ta bai na tur e cursista nan cu a finalisa e curso cu exito.

Diadomingo dia 30 di april 2017

Concierto Dominical "Donny Laclé" na Biblioteca Nacional



YA a bira un custumber pa hopi hende, cu e ultimo diadomingo di luna nan ta bay "Café Musical" na Bibloteca Nacional pa disfruta di un mainta ameno, yena cu bon musica y un ambiente masha agradabel.
Dia 30 di april benidero, diadomingo awor, lo no ta diferente. E diadomingo aki lo ta atrobe masha special. Tur presente lo disfruta di 2 ora yena cu bon musica, presenta pa 3 diferente grupo.

E prome grupo musical ta Funari Bula Fuse. E 12 integrantenan ta clientenan di Fundacion Arubano pa e Invalidonan. Loke 5 aña pasa a nace como un hobby a bira un actividad nobo na Funari: Musica, Canto y Declamacion, cu ta demostra cu nan limitacion no ta stroba nan di siña ritmonan simpel y tocanan. Tur esaki bou guia di Brenda Rasmijn y nan maestro Edwin Kock.

Despues ta sigui Tali Wever. Tali Wever kende hopi di nos ta corda ainda tocando na Talk of the Town. Wel, mucho no a cambia. Despues di toca na diferente pais pafo di Aruba, t'e mesun Tali, cu cantando y tocando su guitara lo laga nos difruta di tur tipo di musica.

Nos ta finalisa e concierto cu "E Amigonan di Semper". 6 amigo, bou direccion di Lucio Rivadeneira cu lo toca diferente instrumento y canta piesanan musical di añanan pasa. Hopi sentimento di nostalgia sigur lo hiba e pianan te rib'e pista di baile.

Entrada ta completamente gratis, pero ta gradici bo di awor caba pa e contribucion financiero boluntario den e caha di glas pa e Fundacion pa Talento Musical Donny Laclé.

Tur hende ta bon bini diadomingo awor, dia 30 di april, pa 11'or en punto!

Inscripcion pa song festival "Gospel Mariachi" ta habri

PA medio di e comunicado aki, Zuly Starsz hunto cu Mariachi Lirios del Campo, kier a informa cu e inscripcion pa e song festival Gospel Mariachi ta habri.
Esaki lo tuma luga dia 12 di augustus 2017, di 9:00pm pa 2:00am, na Club Caiquetio Paradera.

E festival lo ta acompaña dor di Mariachi Lirios Del Campo di Vicente Tromp. Ta pidi pa inscribi trempan p'asina por participa na tur e trainingnan cu lo ta bay tin pa cu e festival.
E festival ta bay ta cu cancionnan Gospel pero den Mariachi.
Pa inscribi mester yama cel: 6626500.

Zuly Starsz
Entertainment
Gran Festival di Gospel Mariachi
Fecha: 12 Augustus 2017
Lugar: Club Caiquetio
Orario: 9:00pm-2:00am
Entrada: 15,=
Inscripcion : 6626500
Mariachi Lirios del Campo

Graduacion di Richenel Bello na Universidad di Aruba

A gradua dia 24 di april 2017 na Universsidad di Aruba di e Facultad di Ley sr. Richenel Leon Bello. El a gradua defendiendo su tesis titula: Strafrechtelijke opvang verslaafden, onder curatele stelling en ISD op Aruba.

Miembronan di e comision di examen tabata: mr.R.S.T. Gaarthuis, mr. dr. R.A. Bonnevalle-Kok y prof. dr. E.F. Stamhuis. Universidad di Aruba di felicita sr. Bello pa su logro.

Fin di siman largo:

Oficina di Propiedad Intelectual ta cera pa publico

OFICINA di Propiedad Intelectual ta informa na comunidad cu su oficina situa na Adriaan Lacle Boulevard 3, lo ta cera pa publico for di 27 di april 2017 te cu dia 1 di mei 2017. Esaki ta en conexion cu un fin di siman largo, di cual "Dia di Rey" ta riba diahuebs, sigui pa un dia di ATV colectivo riba diabierna, mientras cu dialuna, dia 1 di mei ta "Dia di Obrero".

Oficina di Propiedad Intelectual ta habri bek riba diamars dia 2 di mei 2017, pa brinda su acostumbrado servicio na publico. Sr. Robert Kelly, Director di Oficina di Propiedad Intelectual y su Personal ta desea comunidad di Aruba un dushi celebracion di "Dia di Rey". Y na tur trahado, un feliz dia di Obrero.





Enemigonan a haña bòfta sin man....

Steven Martina no a hòrta na FATUM ni bende refineria

WILLEMSTAD - Mediante un declaracion enérgico y firme caminda e Director di Fatum kende ta number 2 riba lista di MAN a pasa su rivalnan politico un tremendo bòfta sin man refutando tur e inventonan ridiculo cu a bin ta circulá riba rednan social y cierto corantnan local cu ta den 'kongsi' e partidonan cu actualmente ta den gobernacion den nan intento pa difamá y desacreditá Steven Martina.

E candidato number 2 riba lista di MAN a splica cu ultimo dianan ta sali hopi informacion incorekto riba su persona di parti di hendenan cu ta creativo pa inventá supuesto actonan corupto y criminal di parti di su persona pa difamá su persona. E personanan cu ta haci politikeria pa causa daño na su reputacion a dal nan kabes duro den un muraya di integridad.
Integridad ta un norma cu fo'i chiquito su mayornan a siña y forma nan pa semper percura di ta íntegro. Conseho di Steven Martina na tur hende cu kier difamá su nomber ta pa bay haci denuncia na OM di tur e actonan robes cu supuestamente el a cometé, pero aparte di esey e ta gradici nan pe propaganda gratis cu nan ta duné cu nan atakenan cu no ta nada otro sino difamacion, mentiroso y politikeria baho y barata. Ta un caminda so tin pa investigá tur e actonan mencioná anto esey t'e caminda di OM! E cosnan cu nan ta bisa y scirbi na Facebook, cierto medio di comunicacion y cierto corant e ta categorisá esey como redo y actonan cobarde. El a constatá tambe cu cierto miembro den Staten, pero tambe den medianan social y na medianan tradicional, a bin ta pretende cu como Minister di Desaroyo Economico na aña 2013 kier'a bende Refineria Isla sin aprobacion di Staten. Esaki absolutamente no ta bèrdad!

Loke su persona por confirmá ta cu den e temporada corto cu el a sirbi como Minister el a duna prioridad na promové inversion na Corsou y den cuadro di e funcion aki el a ricibi y papia cu centenares di grupo di inversionista aki na Corsou, na Hulanda y na China. Den e cuadro ey el a ricibi e grupo cu a bin primeramente pa sera conocí y a expresá interés den Refineria Isla. Corectamente como Minister di Desaroyo Economico - a informá e grupo ey cu t'e Minister-Presidente t'e autoridad encargá cu asuntonan di Refinería Isla. Ta p'esey e carta di 18 di october 2013 ta corectamente dirigí na Minister-Presidente Ivar Asjes y no na su persona.
Pa loke te redo cu ta circulando cu el a malversá placa (sic!!) di Guardian Group Fatum y ta p'esey e no ta na Guardian Group Fatum mas y a drenta política el a refutá categoricamente. Te ainda e ta den servicio di Guardian Group Fatum como Presidente-Director. Pa eliminá cualkier duda busca e informacion aki na Cámara di Comercio.

Steven Martina ta lagando un banda e bida confortabel cu e tin pa bin lucha pa yuda cambia e direccion robes cu – for di 10-10-10 a hinca Corsou y su pueblo aden – pasobra esey ta su derecho y su asunto, pero mas importante ainda – e ta consider'é su deber patriotico.

Funesto pa gobernacion di pais....

Un Minister Presidente cu no sa kico e ta papia

WILLEMSTAD - Un biaha mas a keda demostrá cu eleccion mester a bin pa trece cambio den nos gobernacion cu un ekipo ministerial nobato y incompetente cu na cabes un Minister Presidente cu cada dia cu pasa ta demostrá su ignorancia den materia di gobernacion.
Den siman abou el a pretendé cu Corsou ta bancarota pa despues splica cu e kier a men 'practicamente bancarota'.
Pa amor di Dios, un hende splica nos e diferencia entre bancarota y practicamente bancarota. E ultimo 'foot in the mouth' ta caminda el a tende klòk bati, pero no sa unda e campana ta (SIC!!!), pasobra su 'algemene ontwikkeling' a stanca te na su ultimo diploma como veldwachter na Bandabou coriendo tras di ladron di cabrito.
Bayendo al grano, siman pasá Minister Presidente Gilmar Pisas a declará cu Fundacion Blue Economy Curaçao ta ligá na un compania privá local. Ta bon pa splica cu Blue Economy ta un concepto internacional cu NO tin nada di aber cu niun compania privá local. Cu e ponencia ey Minister Presidente ta bolbe haci mescos cu dia el a bisa Còrsou ta bancarota. E ta mustra cu e no sa kico e ta papia.
Base di Blue Economy ta den naturalesa caminda funcionamento di eco-sistemanan ta keda aplicá pa medio di inovacion y ideanan inovativo riba sistemanan económico. Gilmar Pisas ta 'kleurenblind' y no por distingi Blue for di Green?



Cumana #44
E: royalfuneralhome@hotmail.com
Tel: 586-4444 / 733-2906
/ 593-0857 / 731-5847

"Señor ta mi wardador, mi'n tin falta di nada
Den cunucu di yerba berde e ta ponemi sosega.
E ta hibami na awa trankil,
Pa mi bolbe haña forsa".
Salmo: 23

Despues di un bida rico yena di amor y dedicacion na su famia, bisiña, amigo y conociman a bay laga nos, nos mama, wela y bisawela



Sra. Vda. Edita Maximiliana Laclé-Dania

Mihor conoci como: "Nana"
*11-08-1927 - †20-04-2017

Na nomber di su:
Yiunan stima: Rupert y Tina Laclé
Miriam y Nelson Richardson
Nilo Laclé y famia
Rose mary Kock y Renny Zimmerman
Magaly y Wilbert Pardo
Sharonne y Rudy Ras

Nietonan: Jairzinho Laclé y Melissa Tromp, Xenon y Adrith Laclé, Samantha y Remy Daal, Cynara Richardson y Erwin Ruiz, Melissa y Jan van Empel, Jairo Laclé, Shajaira Laclé y Jilward Wester, Jayant y Jo-ann Kock, Jake Kock y Milly Loefstok, Yarin Kock y Mila Luidens, Goldy Pardo, Jahriël Pardo, Sharra Chung, Shayla Laclé

Su 13 bisanietonan

Sobrinonan: Alba, Isma, Watty

Primonan: Jose Dania y famia, Susana Willems y famia

Ihanan, comer y comperman, swa y cuña, su bon bisiñanan, amigonan y demas conociman

Stima manera yiu: Mayra Coffie-Tromp, Dionisia Dolson, Sherida Simmons, Gina y Ebby, Magda Hoevertsz, Ruth y Soraya Molenaar

Demas famia: Dania, Laclé, Tromp, Richardson, Kock, Pardo, Ras, Chung, Willems, Werleman, Roos, Molenaar, Rasmijn, Becker, Roche, Janga, Pourier

Acto di despedida lo tuma lugar diamars 25 di april 2017 di 2'or pa 4'or di atardi na Royal Funeral Home, despues di despedida defunto lo wordo crema den seno familiar.
E defunto lo ta reposa di 11'or pa 1'or na su cas; Sividivi # 2.

Adres pa condolencia: Royal Funeral Home, dialuna 24 di april 2017 di 7'or pa 9'or di anochi.

Nos disculpa si den nos tristesa nos por a lubida cualkier famia.



Cumana 76
Oranjestad,Aruba
Tel: 588-6699
Fax: 588-6698
Cel : 593-0857 / 560-1403

"Dios ta amor... y amor ta Dios,
maske mi no ta na e mundo aki, tur dia lo mi ta banda
di boso Curazon, mi por steuns di loke Señor ta hasi"

Nos kier a anuncia fayecimento
inesperadamente na Colombia di :



Juan Geerman

Mihor conoci como "Juancho", " Juan Potet" of "Juan di Dede"
*24-11-1954 - †12-04-2017

Na Nomber di su:
Casa: Lucrecia (Chena) Geerman
Yiunan: Gwindy y Giovanni Boekhoudt y Famia
Juancho y Gladys Geerman y Famia
Andre Geerman
Mama: Sra. Viuda Johana Geerman – Angela
Omo: Epifanio (Pief) y Gregoria Geerman y Famia

Nieto(a)nan: Giëndrick y Michelle
Shandeeh y Jean-Luc
Deion y Gaileen
Gizane
Bisanieta: Aleighna
Mama di su Nieto nan : Jolanda Salas y Famia

Rumannan: Elizabeth (Betty) y Pablo Erasmus y Famia
Orlando (Ando) y Sandy Geerman y Famia
Nico Dania
Subrino(a)nan: Darral y Suzette Erasmus y Famia
Darlaine y Ricky Guedez y Famia
Sando Geerman y Jacky Roga y Famia
Sandrick y Jonaly Geerman y Famia
Suegra y Suegro: Sra. Bertha y Efrain

Consuegra nan: Sra vda Felepina Boekhoudt-Lopez y Famia
Sra vda Gladys Rodriguez de Fernandez y Famia na Venezuela

Swa y Cuñanan: Digna Brito y Famia, Beatrix Werleman y Famia, Jacky Brito y Famia, Magaly Brito y Ramon y Famia, Daisy y Jorge y Famia
Cesar Brito y Famia, Iris Brito y Famia na Venezuela, Is Nubis Brito y Yui na Venezuela, Andrina y John Alejandro Villamarin y Famia

Manera Yuinan: Alvin Brito y Famia, Julissa Boekhoudt y Famia, Aura Werleman y Famia, Robert Laveist, Jerino Henriquez, Jeanely Brito y yuinan, Jeandy Brito y Famia, Jemond Brito.
Tur su Primanan y Primonan Stima cu ta hopi pa mencoina
Tur Su Amigo nan di Gallero, Biljard, Softball y Football cu ta hopi pa mencoina

Su ex-Colega nan di Ontvanger der Belastingen
Tur su ihanan, Comer y Comperman
Su Bon Bisiñanan

Demas Famia: Geerman, Brito, Angela, Angel, Caraballo, Boekhoudt, Fernandez, Rodriguez, Erasmus, Delaney, Salas, Werleman, Henriquez, Dania, Godoy, Kelly, Koolman, Gomes, Oduber, Agumbero, Peterson, Stamper, Tromp, Maduro, Buddy, Roga, Guedez, Wever, Lacle, Croes, Clarissa, Donata, Kock, Ventura, Willems, Arends, Dirksz, Laveist, Lopez, Villamarin, Flanegin.
Ta invita pa acto di entiero cu lo tuma lugar na Aurora Funeral Home diamars 25 di april 2017 di 2'or pa 4'or di atardi .
Despues lo sali pa Santana Catolico na Sta Cruz.

Condolencia lo tuma lugar na Aurora Funeral Home dialuna 24 di april 2017 di 7'or pa 9'or di anochi.

Nos ta pidi disculpa si den nos tristesa nos por a lubida un hende.



Cumana 76
Oranjestad,Aruba
Tel: 588-6699
Fax: 588-6698
Cel : 593-0857 / 560-1403

Gradicimento

Den nomber di famia Paskel ,
nos kier gradici tur cu a mustra nan atencion
na ora di entiero di nos difunto stima:



Efigenio " Buchi" Paskel

Un gradicimento na su dokternan :
Dr. Wijngaarden, Dr. Anthony, Dr. Tromp, Dr. Karina
Kelly y Kimberly di IMSAM
Pastor Coby Henriquez pa su
bonita mensahe y consuelo
Aurora Funeral Home pa nan excelente servicio
Cu nos ruman, omo y amigo Buchi sosegana pas.



Cumana 76
Oranjestad,Aruba
Tel: 588-6699
Fax: 588-6698
Cel : 593-0857 / 560-1403

Gradicimento y Invitacion

Famia Hernandez-Herrera ta gradici di curazon;



Sr. Candido Hernandez

" Candy"

Un danki na tur cu a duna nan sosten cu amor, atencion y a compaña nos den nos dolor y tristesa na ora di fayecimento y entiero di nos Candy stima. Gradicimento pa tur jamada y mensahe nan, na Randall Croes y koor Sta. Filomena pa nan cantica nan di consuelo, zuster nan di afd. 3+4 di HOH pa nan pasenshi y bon atencion, henter famia especial tur su bon amigo(a) nan di antes cu no a lubide,sin lubida na Aurora Funeral Home pa nan bunita sevicio.
Un danki hopi grandi di curazon.

Nos kier a invita boso pa 3 santo sacrificio di misa;
- Diamars(awe) 25 april
- Diabierna 28 april
- Diasabra 29 april

Na misa Sta. Filomena (Paradera) pa 7or di anochi.

Despues di ultimo misa 29 april lo tin un oracion na cas H.B. 19-C





Cu inmenso tristesa den nos curason pero conforme cu e voluntad di Dios nos ta anuncia fallecimiento na e bunita edad di 90 Anja di nos Tata, abuelo, bisa-abuelo, ruman, tio y amigo stima:

Cesar Augusto Kip 'Sjors'

April 7, 1927 – April 21, 2017

Su senjora: Margarita Genovita Kip-Amaya †

Juinan:
Lydia Kip y Famia
Roy Kip y Famia
Cesar 'Alex' y Morayma Kip-Sneek y Famia
Jeanine Kip y Famia
Robert y Rosa Kip-Garcia y Famia
Micheal Kip †
Randolph 'Ebby' Kip

Nieto-nan: Tiffany, Ira, Ayra, Micheal, Roy Anthony, Annabel, Richard, Paul Mitchell, Kristy, David y Daniel
Bisa-nieta: Effie Aminah Manson

Ruman nan:
Telma y Cobus Beuker-Kip
Hubert y Juanita Kip-de Mey
Judith y Robert Seijkens-May
Marline Linschooten-May

Sobrino y sobrina nan:
Marvel Bermudez, Esther Bermudez, Angel Bermudez, Richardina Bermudez, Andrew Lampkin (Godson), Evelyn Lampkin, David Lampkin, Diana De Souza-Kip, Cesar Nunez-Kip, Hector Kip, Adriana Kipp, Telma Kipp, Duncan Kipp, Linda Maduro, Dean Kip, Hubert Kip, Patrick Kip, Ronald Zijlstra, Ludmila Martinez, Arlene Krozendijk-Martinez, Robert Sijkens Jr., Ralph Seijkens, Nicole Doeves-Seijkens, Linda Van der Kolk-Linschoten y Carola Linschooten.

Bon bisinja y amigo nan: Famia Adonis, Famia Dankerlui, Steven Smith y Famia, Famia Jacobs, Famia Picus, Famia Croes, Famia Wever, Famia Correa, Delwin Gomez y Famia, Diana Monzon, Benny Sievinger, Nicole Hoevertsz, Famia Montesant, Famia Scoop, Famia Suzebeek, Famia Vos, Famia Vingal, Famia Hodge, Mirto Lacle y Famia, Amigo nan di Kibrahacha y tur amigo den e mundo di deporte.

Primo y prima nan, demas famia: Kip, Amaya, May De Mey, Fraai, Seijkens, Vasquez, Sneek, Garcia-Guerrero, Bermudez, Bernadina, Catalina, Martinez, Zijlstra, Krozendijk, Gomez y Maduro.

Ta invita pa acto di Condolencia Diamars April 25, 2017 di 19:00 – 21:00 y acto di Entiero Diaranson April 26, 2017 di 9:00 – 10:30 sigi pa un respons di 10:30-11:00 na Royal Funeral Home y despues pa Santana Catolico na Playa.
Despues di entiero nos no ta ricibi bishita di condelencia na cas. Nos ta pidi disculpa si den nos tristesa nos por a lubida un of mas famia.

Aurora Funeral Home

Cumana 76
Oranjestad,Aruba
Tel: 588-6699
Fax: 588-6698
Cel : 593-0857 / 560-1403

Hesus a bisa su disipelnan: "Laga e muchanan bini cerca Mi. No kita nan di bini, pasobra reino di Dios ta pertenesé na esnan manera nan". [Mateo 19:14]

Cu inmenso tristeza na nos curazon, pero conforme cu voluntad di Dios nos ta participa fayecimento di:



Shawn Alberick Angela

*Aruba, 7 november 1995
†Sliedrecht, 3 januari 2017

Na nomber di su:
Mama: Ingrid Figaroa y Milton Tromp
Tata: Albert y Mereline Angela

Mayornan di criansa: Gert y Karin Luijten y famia

Ruman nan: Aaron, Aaliyah y Dwayne

Wela y welo: Andreas y
†Philomena Figaroa-Flanegien
Greta Geerman
†Andres Angela

Tanta y Omo nan: Simeon y Dorothy Figaroa-Laclé
Adeleida y Junior Ventura-Figaroa
Jorge y Regina Figaroa-Maduro
Andrew y Carina Angela-Koolman

Prima y primo nan: Joshwa Figaroa, Brigitte Figaroa, Melanie Laclé, Cindy Figaroa, Alicia Angela, Jonathan Angela.

Madrina: Bernadette Ellis y famia
Padrino: Andrew Angela

Demas Famia nan:
Figaroa, Angela, Flanegien, Geerman, Disla-Rodriguez, Grijpink, Perez, Henriquez, Tromp, Jacobs, Gomez, Werleman, Koolman, Laclé, Ventura, Ellis, Petrocchi, Luijten, Maduro.

Nos kier a invita boso pa un acto di despedida di nos Shawntje stima, dia 26 di april 2017 na Aurora Funeral Home di 7'or pa 9'or di anochi.

Un homber na Beijing, un muher na Caracas;
DOS PERSONA CU HOPI CURASHI


Tiananmen Square Beijing 1989


CARACAS 2017

Stichting Rancho ta anuncia:

Gobernador di La Guajira ta pospone su bishita pa e acto protocolario riba Dia di Rey

PA medio di e comunicado aki, sr. Clifford Rosa, presidente di Stichting Rancho kier informa pueblo di Aruba y comunidad Guajiro lo siguiente.

Despues di a ricibi un yamada for di e Gobernador di La Guajira dr. Weildler Guerra Curvelo diabierna anochi, cu e peticion pa pospone su bishita pa Aruba, cual tabata planea pa ta presente pa dia 27 di april p'e acto protacolario cu celebracion dia di REY.

Segun e Gobernador cu dia 26 di april La Guajira lo ricibi bishita di e Presidente di Colombia, caminda cu e Presidente lo bay anuncia cosnan hopi importante pa cu e desaroyo di La Guajira. Pues cu pa e motibo aki e Gobernador no por yega Aruba p'asina cumpli cu e parti di protocol, pa despues duna palabra na e comunidad Guajiro biba na Aruba.
Tambe Gobernador lo a haci un anuncio na Stichting Rancho.

Sr. Rosa ta trahando riba un fecha nobo y asina cu esaki ta conoci Stichting Rancho lo anuncia esaki. Stichting Rancho ta pidi su disculpa pa cu esaki.

Tambe sr. Rosa kier anuncia cu pa motibo imprevisto, e actividad planea hunto cu Arubox pa dia 30 di april tambe ta wordo posponi p'un otro fecha. Asina cu e fecha ta conoci esaki lo wordo comparti cu pueblo di Aruba. P'asina nos duna sosten na e deporte aki di Boxeo.

Pero Stichting Rancho ta warda henter pueblo di Aruba y muy special e amante di Boxeo y Literatura, pa un presentacion di e prome ehemplar di e buki OPI cu ta tuma luga dia 29 di april pa 7'or di anochi den Centro di Actividad Rancho, cual ta un buki cu ta conta e storia di e legendario boxeado "Sugar Nando Boy", kende tabata un boxdo hopi conoci.

Aki un di su yiunan, cu ta Xiomara Frans-Muller lo bin for di Boneiro y haci un presentacion di e bida di "Sugar Nando Boy".

Fernando Muller a nace na San Pedro de Marcoris, Republica Dominicana dia 11 di maart 1931 y el a fayece 29 di january 2014 na Tilburg, Hulanda. Fernando Muller a biba den Rancho y esaki ta algo cu ta mustra e parti Multi-Cultural y Deportivo di un persona cu ta contribui na un storia masha importante mes.

Servicio pa Comunidad



Emergencia

Brandweer 911
Polis 100
Polis Oranjestad 102
Polis San Nicolas 104
Polis Santa Cruz 105
Polis Shaba 107
Polis Tipline 11141

Ambulance San Nicolas 584-5050
Ambulance Sasaki 582-5573
Ambulance Wayaca 582-1234

Hospital 527-4000
Centro Medico San Nicolas . 524-8833
SVB (AO-Ziekmelding) 527-2782

Botica na Warda

Pabou di Brug:
Paradera N.V.
Pariba di Brug:
Aloe N.V.

Dokter na Warda

Pabou di Brug:
-
Pariba di Brug:
-

Servicionan

ELMAR Storingdienst 523-7147
SETAR Storingdienst 117
Digicel 145
WEB Storingdienst 525-4600
Reina Beatrix Int'l Airport 524-2424
Serlimar 584-5080
Arugas 585-1198
Guarda Costa 913

Funeraria

AD Patres 584-2299
Aurora 588-6699
The Olive Tree 582-0000

Fundacion

Rode Kruis Aruba 582-2219
FADA 583-2999
Fundacion Respeta Mi 582-4433
Fundacion Guia Mi 587-1677
Muhe den Dificultad 583-5400
Telefon pa Hubentud 131
Centro Kibrahacha 588-3131
Stichting Bloedbank 587-0002
Mary Joan Foundation 588-9999
Koningin Wilhemina Fonds ... 582-0412
Fundacion Pa Nos Muchanan.. 583-4247

Cas Editorial



The Media Group
Margrietstraat #3
Oranjestad, Aruba
Tel: 583-1400 Fax: 583-1444

Orario di Oficina
Dialuna - Diabierna
8am - 5pm

Cuenta di Banco
CMB #22982600

E-mail

Redaccion: noticia@awemainta.com
Aviso: aviso@awemainta.com

Subscribi na: notica@awemainta.com

Director

Victor "Toko" Winklaar
Victor R. Winklaar

INTERIOR



HEARTFELT GIFTS FROM THE TOP OF OUR LISTS

TRENDY TABLE SET

- Set includes 1 table and 4 chairs
- Seat and table top are made of fibreglass inside / epoxy outside / base is Acacia wood
- Chair size L 58 x W 53.5 x H 49.5 cm
- Table size L 160 x W 80 x H 74 cm

~~1199.99~~
999.99
or 40000 Fun Miles
KIT209195

TUSCA POT ROUND

- Available in 4 colors
- H 17 cm / Ø 13.5 cm

5.99
or 240 Fun Miles
209784

METAL RACK

- L 40 x W 83 x H 83 cm
- Metal rack with MDF shelves on wheels

179.99
or 7200 Fun Miles
209503

WICKER CHAIR

- Available in black and white
- Aluminium frame with thick wicker
- L 75 x W 41 x H 83 cm

199.99
or 8000 Fun Miles
189807

INTERIOR

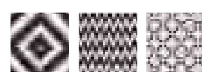




CUSHION GRAPHIC DESIGN

16.99

or 680 Fun Miles
209108







BAMBOO BASKET
Starting at

29.99

or 1200 Fun Miles
209516

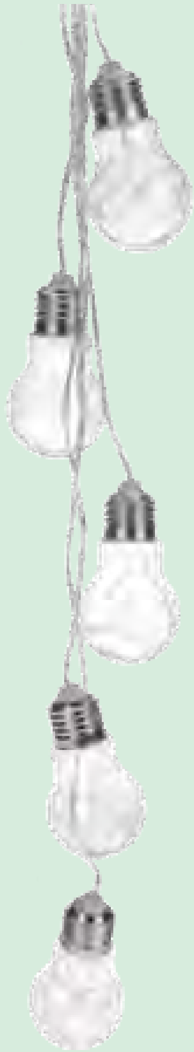






① **TRENDY HANGING CHAIR** Made of polyester & cotton rope woven around an aluminum frame, H 118 cm / Ø 80 cm, **99.99**, 4000 Fun Miles, 208728 ② **CUSHION GRAPHIC DESIGN** Available in 4 design, Polyester, L 40 x W 40 cm, **16.99**, 680 Fun Miles, 209108 ③ **RUG GRAPHIC DESIGN** Available in 4 colors, 100% cotton, 2 sizes: L 90 x W 60 cm / L 120 x W 80 cm, Starting at **16.99**, 680 Fun Miles, 183754 ④ **BAMBOO BASKET** Available in large and small size: L 30 x W20 x H 45 cm, L 27 x W 27 x H 39 cm, Starting at **29.99**, 1200 Fun Miles, 209516 ⑤ **BASKET SEAGRASS** H 40 cm / Ø 40 cm, **24.99**, 1000 Fun Miles, 209100 ⑥ **OUTDOOR CUSHION NEVADA** Waterproof and wheather resistant, L 50 x W 50 cm, **39.99**, 1600 Fun Miles, 208883 ⑦ **POT TUSCA ROUND** Use with plant hangers, White & mint green, Available in 3 sizes: H 13 cm / Ø 13.5 cm, H 17.5 cm / Ø 19.5 cm, H 20 cm / Ø 22.5 cm, Starting at **6.99**, 280 Fun Miles, 210425 ⑧ **VASE DIAMOND DESIGN** Available in black, grey and white, Available in 2 sizes: L 23 x H 31 cm, L 30 x H 40 cm, Starting at **29.99**, 1200 Fun Miles, 209791 ⑨ **POT ERA ROUND** Use with plant hangers, White & mint green, Available in 3 sizes: H 12.5 cm / Ø 13.5 cm, H 14.5 cm / Ø 17.5 cm, H 21 cm / Ø 23 cm, Starting at **7.99**, 320 Fun Miles, 210428

INTERIOR



LED GARLAND
- Several designs available
- Battery operated (excl. batteries)
- Warm LED light
- Bulb size H 9 cm, diameter 5 cm
- String size H 65 cm

16.99
or 680 Fun Miles
209497



DECORATIVE HOURGLASS
- Available in 2 sizes: H 20 cm, H 25 cm
- Available in taupe, grey or black sand colors

Starting at
9.99
or 400 Fun Miles
209504



STANDING CLOCK - TRIANGLE
- Battery operated (excl. batteries)
- Cement look
- L 30 x W 5 x H 28 cm

29.99
or 1200 Fun Miles
209496





PRINTED CANVAS WITH LED LIGHTS
- Available in 3 designs
- L 30 x W 30 cm
- Battery operated (excl. batteries)

9.99
or 400 Fun Miles
209511

Just be cool
Follow your dreams
all you need is love

26.99
or 1080 Fun Miles
209112

METAL WALL DECO
- Choose the text that suits you best!
- All you Need is love, Follow your dreams or Just be cool





6.99
or 280 Fun Miles
207932

DOOR PLATE HEART
- Choose the text that suits you best!
- Home, Love, Smile or Sweet
- Available in 3 colors





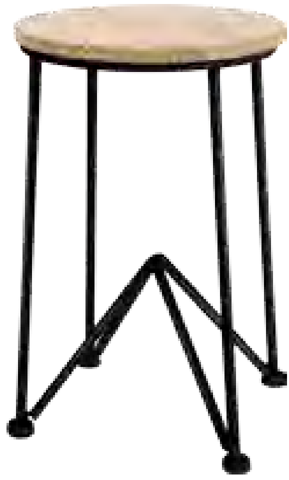
19.99
or 800 Fun Miles
209506

PILLOW WITH ROPE
- Available in 2 sizes: L 42 x W 42 cm, L 57 x W 57 cm
- Available in taupe, grey or black
- Linnen

PILLOW WITH TEXT
- Polyester
- L 45 x W 45 cm

18.99
or 760 Fun Miles
208250

INTERIOR



STOOL - METAL
- Metal with pine wood seat
- Frame available in black or white
- H 46 cm / Ø 30 cm

49.99

or 2000 Fun Miles
209502



~~79.99~~
64.99

or 2600 Fun Miles
209510

STOOL - BAMBOO
- L 38 x W 30 x H 42 cm



STOOL - BAMBOO ROUND
- Available in white or black
- H 40 cm / Ø 35 cm

34.99

or 1400 Fun Miles
209191



COFFEE TABLE - KYLIAN
- Metal
- Available in blue, grey or black
- H 45 cm / Ø 48 cm

39.99

or 1600 Fun Miles
209101

EXTRA SEAT OR SIDE TABLE



STOOL - TEAK WOOD
- H 42 cm / Ø 30 cm
- Legs availbale in blue, fuchsia or green

74.99

or 3000 Fun Miles
208247



TABLE
- H 44 cm / Ø 34 cm
- Metal frame & wooden shelves

69.99

or 2800 Fun Miles
209888



STOOL - BAMBOO NATUREL
- Available in white, black or naturel
- H 40 cm / Ø 35 cm

24.99

or 1000 Fun Miles
209188



STOOL - BAMBOO SQUARE
- Available in white, black or naturel
- L 35 x W 35 x H 40 cm

34.99

or 1400 Fun Miles
209192

MIRRORS

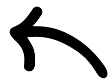


① **MIRROR - KUBU** Wreath shape, Ø 90 cm, **99.99**, 4000 Fun Miles, 209509 ② **MIRROR - SUN MODERN LIFE** Iron, Ø 59 cm, **64.99**, 2600 Fun Miles, 209102 ③ **MIRROR - LADDER** Available in grey or white, L 45.5 x H 160 cm, **64.99,** 2600 Fun Miles, 209094 ④ **STANDING MIRROR - MODERN** Available in black, white, aluminium or wooden colors, L 30 x H 150 cm, **89.99**, 3600 Fun Miles, 209121 ⑤ **MIRROR - NANNE** Available in drop, oval or round design, **39.99**, 1600 Fun Miles, 209891 ⑥ **MIRROR RECTANGLE** Metal, L 32 x H 48 cm, **49.99**, 2000 Fun Miles, 209096 ⑦ **WOODEN MIRROR** Available in white wash, grey wash or anthracite wash, H 100 x W 60 cm, **59.99**, 2400 Fun Miles, 201473 ⑧ **MIRROR - MODERN** Thin frame, Available in black, white or aluminium color, Available in 2 sizes: L 40 x H 40 cm, L 50 x H 70 cm, Starting at **24.99**, 1000 Fun Miles, 209117

STORAGE



15% DISCOUNT



CLOSET ORGANIZER KIT
- Features adjustable shelves & brackets, to reconfigure the design as needed
- Kit includes all hardware, shelving & brackets
- Hanging space 3.20 m
- Up to 4.11 m of shelf space

~~129.99~~
110.49
or 4420 Fun Miles
5657077

~~139.99~~
118.99
or 4760 Fun Miles
159900

ClosetMaid Cubeicals® fabric drawers sold separately



ACTIVITY TABLE 6-CUBE
- H 28,58 x L 28,58 x W 29,85 cm
- A sturdy, low-sitting play table, comfortable for kids
- Oversized top for a play area for children

STACKABLE ORGANIZERS

Unlimited combination options. Easy assembly and installation. Available in white & espresso.

119.99
or 4800 Fun Miles
156600



STACKABLE ORGANIZER 2-DRAWER
- H 40 x L 61 x W 29.5 cm
- Frame is made of solid wood & each panel is finished with PVC laminate

36.99
or 1480 Fun Miles
899300



STACKABLE ORGANIZER
- H 29.5 x L 61 x W 29.5 cm
- Secures to wall with included hardware
- 2 shelves provide ample space for shoes, clothing, towels and more
- Vertical or horizontal



99.99
or 4000 Fun Miles
898200

STACKABLE ORGANIZER 2-DOOR
- H 80 x L 61 cm x W 29.5 cm
- Door can be installed to conveniently open from left or right
- Laminated wood



84.99
or 3400 Fun Miles
898800

STACKABLE ORGANIZER 1-DOOR
- H 78.7 x L 30.8 cm x W 30.8 cm
- Door can be installed to conveniently open from left or right
- Laminated wood



49.99
or 2000 Fun Miles
898700

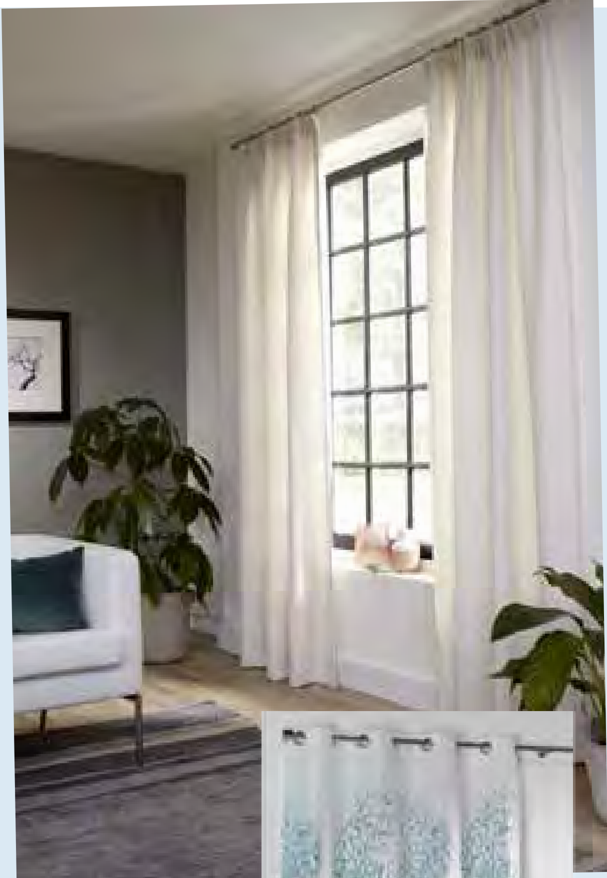
ORGANIZER 3-SHELF
- H 80 x L 31 x W 29.5 cm
- Available in white & espresso
- Features two adjustable shelves
- Enclosed back provides a finished look
- Ideal for storing a variety of items, including folded garments, books & more



84.99
or 3400 Fun Miles
898300

15-CUBE ORGANIZER
- H 49 x L 61 x W 29.5 cm
- An ideal shoe organizer, create a well-organized office or use for each project/ class assignment
- Particle board frame & laminated wood
- Easy assembly & installation

CURTAINS





Starting at

49.99

or 2000 Fun Miles

202214

SEVERAL CURTAINS

- Several colors & designs available
- H 240 x W 140 cm or H 260 x W 140 cm



RAIL EXTENSION U-LUXE RODS & ACCESSORIES

- Extandable set including accessories
- Available in several sizes starting at 100 cm

Starting at

46.99

or 1880 Fun Miles

105284

CAFE ROD COLLECTION

- Several sizes available starting at 50-75 cm
- Ideal for kitchen curtains
- Available in white or silver

Starting at

10.49

or 420 Fun Miles

159687







BLACK ROD COLLECTION

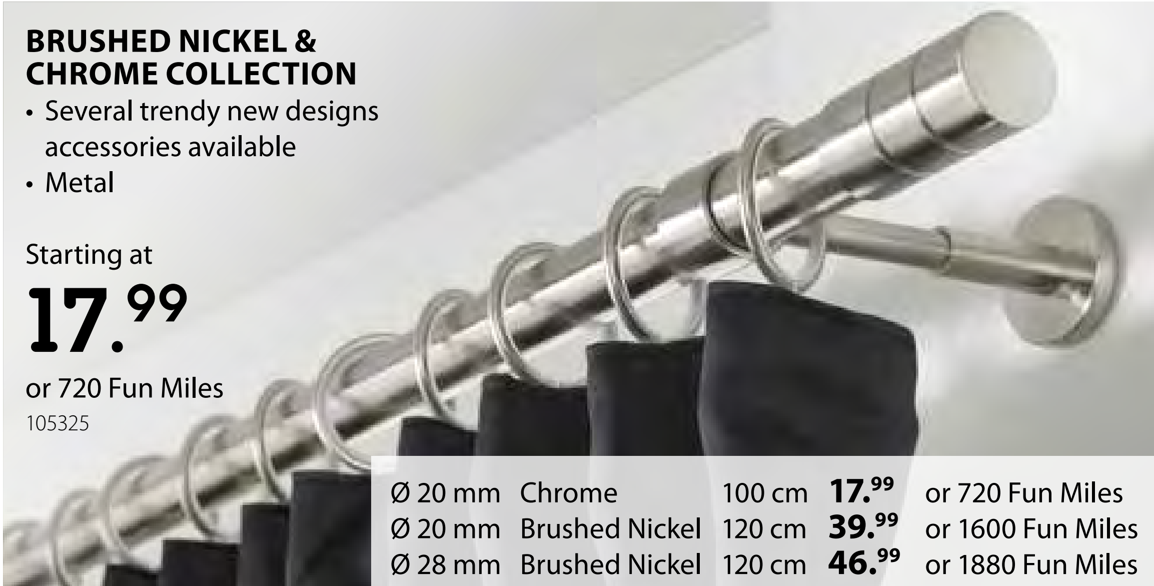
- Several sizes available starting at 120 cm
- Several trendy accessories sold separately
- Ø 20 mm
- Metal

Starting at

16.99

or 680 Fun Miles

201730



BRUSHED NICKEL & CHROME COLLECTION

- Several trendy new designs accessories available
- Metal

Starting at

17.99

or 720 Fun Miles

105325

Ø 20 mm	Chrome	100 cm	**17.99**	or 720 Fun Miles
Ø 20 mm	Brushed Nickel	120 cm	**39.99**	or 1600 Fun Miles
Ø 28 mm	Brushed Nickel	120 cm	**46.99**	or 1880 Fun Miles



WOODEN ROD COLLECTION

- Several sizes available starting at 120 cm
- Trendy accessories sold separately
- White wood, light wood, dark wood or taupe
- Ø 28 mm

Starting at

14.99

or 600 Fun Miles

201776

BLINDS





BAMBOO FOLDING BLINDS GOA GOA
- H 170 x W 100 cm
- Also available in other sizes
- Bamboo
- Weather resistant

Starting at
32.99
or 1320 Fun Miles
7592643002877

BAMBOO FOLDING BLINDS BOMBAY
- H 185 x W 100 cm
- Also available in other sizes
- Bamboo
- Weather resistant

Starting at
49.99
or 2000 Fun Miles
7592643002402

WOODEN BLINDS
- H 160 x W 80 cm
- Real wood blinds
- Available in elm & cherry color

Starting at
~~94.99~~
80.74
or 3230 Fun Miles
10262724

ROLLER SUN SCREEN
- H 150 x W 90 cm
- Also available in other sizes & colors
- Blocks UV rays 95% while keeping outside view
- 70% vinyl & 30% polyester
- High resistance to sun & moisture

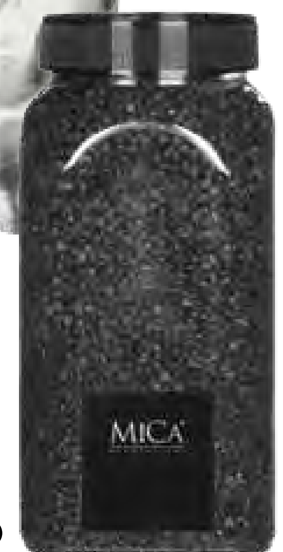
Starting at
64.99
or 2600 Fun Miles
7592643003713

TRENDY BEDROOM ACCESSORIES

PILLOW BINA
34.99
or 1400 Fun Miles
209786

1 

2 

3 

① **PILLOW BINA** Available in 2 designs, L 45 x W 45 cm, **34.99**, 1400 Fun Miles, 209786 ② **DECO POT SET** L 26.5 x W 8 x H8.5 cm, **22.99**, 920 Fun Miles, 209783 ③ **DECO GRIND & STONES** Mix & match with deco vases & hanging planters, Available in lime, white, light grey, black & lime, 1 kg bottle, **7.99**, 320 Fun Miles, 181100

FLOORING



Baseboards available

CLICK LAMINATE 7 MM WHITE WASHED 2.40 M
- 7 mm thick
- 2,40 m² per pack
- Color white washed

79.99 per pack

or 3200 Fun Miles

177805



49.99

or 2000 Fun Miles

21130091

UNDERFLOOR 2.3MM - 19M2 ROLL
- Ultra performance underlayment with moisture barrier
- Self stick overlapping tape; anti-microbial properties (non allergenic)
- Superior noise reduction in traffic areas, mold and mildew resistant, fire resistance



LAMINATE THRESHOLD
- L 2.4 m

7.99

or 320 Fun Miles

177806

LAMINATE BEIGE OAK
- 2.40 m² per pack
- 7 mm thickness

59.99 per pack

or 2400 Fun Miles

201151

LAMINATE BASEBOARD
- Size 240 x 6 cm

11.99

or 480 Fun Miles

142610

LAMINATE FLOORING

Laminate Flooring is an inexpensive way to update and transform spaces. They provide easy-to-clean surfaces that are low-maintenance.

With laminate flooring you can have the look of hardwood, but you won't spend hours and money on maintenance. Also, laminate flooring installation is not difficult. You can install your own laminate flooring without even hiring a contractor.

Check out our How-To-Manual on how to laminate flooring!

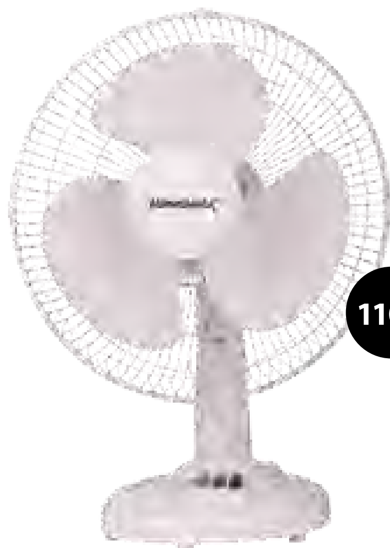
kooymanbv.com/do-it-yourself/

FANS



WIND MACHINE
- 50.8 cm/20 inch
- 3 speed
- Powerful high volume air movement
- Energy efficient, whisper-quiet motor

99.99
or 4000 Fun Miles
6945448





HomeBasix

TABLE FAN
- 12 inch
- 3 speed
- Color white

~~44.99~~
39.99
or 1600 Fun Miles
8506222



FAN - 3 IN 1 - BLACK
- Plastic grill and blades
- Manual control
- 3 speed

104.99
or 4200 Fun Miles
403172751



WALL FAN
- 16 inch
- 3 Speed
- Remote control
- With timer
- 3 wind modes

HomeBasix
119.99
or 4800 Fun Miles
8603078

IN THE SPOTLIGHT



10% DISCOUNT



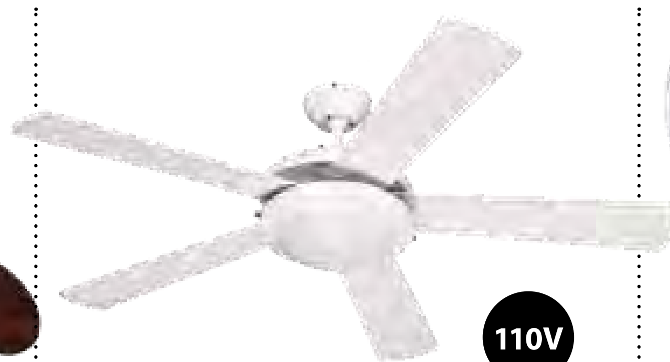
~~99.99~~
89.99
or 3600 Fun Miles
403172756

PORTABLE FAN
- White finish
- Plastic blades
- Manual control
- 2 speed
- USB mobile charger
- Nightlight LED included (24 watts)



CEILING FAN TURBO SWIRL
- Color antique brass
- 6 blades 30″
- Lighting fixture 1 light (bulb not included)

179.99
or 7200 Fun Miles
403078248



CEILING FAN COMET 52
- Color white
- 5 reversible blades 52″
- Light fixture 1 light (bulb not included)

239.99
or 9600 Fun Miles
403078017



LASKO

PEDESTAL FAN ELEGANCE
- 45.7 cm / 18 inch
- Powerfull 3 quiet energy efficient speeds
- Oscillation & adjustable tilt back to direct air where needed
- Elegant gril design

94.99
or 3800 Fun Miles
8348641

LAWN & GARDEN

17.99
or 720 Fun Miles
0971929

19.99
or 800 Fun Miles
0972000

① **ORGANIC BURSTING BLOOMS FERTILIZER**
- 100% natural with microorganisms
- +/- 280 gram

② **ALL-PURPOSE ORGANIC FERTILIZER**
- Organic, environmentally friendly, water-soluble solution for healthy, beautiful plants
- +/- 280 gram

GROW YOUR OWN FRUITS AND VEGETABLES

~~32.99~~
29.99
or 1200 Fun Miles
5785720

ALL-PURPOSE FAST ACTING PLANT FERTILIZER
- For feeding all plants, both indoor and out.
- 2 kg

8.99
or 360 Fun Miles
50055005

COMPOST MANURE
- 21 l
- Covers 3/4 CF
- High organic matter provides plants with a storehouse of nutrients
- Changes marginally performing soil to a rich, fertile soil

9.99
or 400 Fun Miles
9586694

BLACK GOLD PERLITE 1490102
- Used to improve aeration and drainage
- Moisture and nutrient retention, ideal for starting seeds, root cuttings or store bulbs
- Does not degrade over time
- 7,57 Liter

DO NOT FORGET

TRIGGER SPRAYER
- 16 oz
- Use for watering plants, spray insecticides and kill weeds.
- Bottle has graduation marks for exact measuring
- Ribbed neck for easy handling

~~7.99~~
4.99
or 200 Fun Miles
6381347





HAND TROWEL
- Powder coated with plastic handle
- 10 inch blade (25cm)

3.99
or 160 Fun Miles
0058222

VISIT OUR STORE FOR A VARIETY OF VEGETABLE AND HERBS SEEDS!

Starting at
2.99
0404



LAWN & GARDEN



① **WALL HANGER DAISY** Available in grey or terracotta, Metal hanger with 3 pots, L 27 x W 14 x H 62.5 cm, **29.99**, 1200 Fun Miles, 209899 ② **PLANT HANGER** Available in black or white, H 140 cm / Ø 15 cm, Pot is not included, Starting at **19.99**, 800 Fun Miles, 209889 ③ **PLANT HANGER YULA** Available in 2 sizes H 70 or H 75 cm, Pot is not included, Starting at **9.99**, 400 Fun Miles, 209893 ④ **HANGING DECO BALL** Glass, Ø 23 cm, **29.99**, 1200 Fun Miles, 190318 ⑤ **HANGING PLANTS** Several hanging plants available tradescantia, scindapsus and chlorophytum, High quality 'real look' artificial plants, **39.99**, 1600 Fun Miles, 209626 ⑥ **HANGING PLANTS** Trendy style hanging Tillandsia, Use just for hanging or combine with a glass bowl, Starting at **29.99**, 1200 Fun Miles, 209615 ⑦ **ALOE VERA** High quality 'real look' artificial plant, Includes pot, H 16 cm / Ø 12 cm, **19.99**, 800 Fun Miles, 209624 ⑧ **WALL DECO SUCCULENT** Trendy wall deco for inside or outside your house, Several designs available in white or black frame, L 20 x H 20 cm, **39.99**, 1600 Fun Miles, 209616 ⑨ **POT & SAUCER SET DAISY** 3 piece set, Available in grey and terracotta, L 40.5 x W 13.5 x H 12 cm, **14.99**, 600 Fun Miles, 209895 ⑩ **TOWER DAISY** Available in grey, Metal hanger with 4 pots, L 24 x W 24 x H 64 cm, **46.99**, 1880 Fun Miles, 209886

LIGHTING

LED BULB 2W
- LED bulb 2W
- Fitting E27
- Daylight 6000K

8.99
or 360 Fun Miles
1550064411

LED BULB 2W
- LED bulb 2W
- Candle shape
- Fitting E27
- Daylight 6000K

8.99
or 360 Fun Miles
1550064311

LED BULB 2.5W
- LED bulb 2.5W
- Fitting E14
- Warm white 2700K

8.99
or 360 Fun Miles
1550056611

LED BULB 4W
- LED bulb 4W
- Fitting E27
- Daylight 6000K

16.99
or 680 Fun Miles
1550064111

LED BULB 6W
- LED bulb 6W
- Fitting E27
- Daylight 6000K

17.99
or 712 Fun Miles
1550064611

BRIGHTEN YOUR HOME WITH BEAUTIFUL TABLE LAMPS

TABLE LAMP ALMOND
- 1 Light (bulb not included)
- Material ceramic
- Color almond

39.99
or 1600 Fun Miles
090496311

TABLE LAMP COPPER
- 1 Light (bulb not included)
- Color copper
- Bulb not included
- Material steel and fabric

89.99
or 3600 Fun Miles
090518681

TABLE LAMP ARICA
- 1 Light (bulb not included)
- Brown
- H 18 cm
- Material ceramic

39.99
or 1600 Fun Miles
209239

TABLE LAMP CHARM
- 1 Light (bulb not included)
- White
- H 13 cm
- Material ceramic

34.99
or 1400 Fun Miles
209243

LIGHTING

SIMPLE YET STYLISH

LOOKS GREAT IN ANY ROOM OF THE HOUSE

FLOOR LAMP - COPPER
- 1 Light (bulb not included)

129.99
or 5200 Fun Miles
470525791



HANGING LAMP - COPPER
- 1 Light (bulb not included)
- Color copper

109.99
or 4400 Fun Miles
560530491



HANGING LAMP - COPPER
- 1 Light (bulb not included)
- Color copper

149.99
or 6000 Fun Miles
350539991



HANGING LAMP - COPPER
- 1 Light (bulb not included)
- Color copper

159.99
or 6400 Fun Miles
350540391







LAMP - SAN MARINO BLACK
- Available in round, triangle or squared shape
- Bulb not included

74.99
or 3000 Fun Miles
209060





29.99
or 1200 Fun Miles
209069

JET BALL - VARIOUS DESIGNS
- Material glass
- Bulb fitting E27 (bulb not included)



49.99
or 2000 Fun Miles
209085

JET BALL CORDS
- Bulb E27 (bulb not included)

KITCHEN

MAGIC BULLET 11 PIECE SET

- Single speed for simple use
- Chop, mix, blend, whip, grind & more
- 10 second recipes book included

~~159.99~~

99.99

or 4000 Fun Miles

MBR1101





ELECTRIC KETTLE 1.6L

- Stainless steel cordless kettle with 360 degree swivel base
- Removable Scale Filter
- 1500W - rapid boil feature heats faster than a microwave
- Auto shut off with boil-dry protection for safety

~~129.99~~

99.99

or 4000 Fun Miles

6178172







~~459.99~~

399.99

or 16000 Fun Miles

T4340TRVS

220V

~~599.99~~

449.99

or 18000 Fun Miles

KGV358RVS

FREESTANDING COOKTOP GAS WITH COVER

- 220 V
- Includes frosted glass lid
- Flame off = gas out!

RANGE HOOD BUILT-IN 60CM



- 220 V
- Suitable for recirculation and exhaust outside
- 3 speeds
- Low decibel levels of 48-64 dB(A) and a capacity of 300 m^3/h



OVER CABINET WASTE BUCKET WHITE

~~24.99~~

17.99

or 720 Fun Miles

171624













① **OVER CABINET WASTE BUCKET** Washable, Includes spatula, 24.99, **17.99**, 720 Fun Miles, 171624 ② **TRASH BAG HOLDER** Metal with chrome finish, For hanging on drawers and cabinet doors, inside or outside, 17.99, **12.99**, 520 Fun Miles, 171616 ③ **SINK CADDY 'SLING'** Flexible, Handy design to hold brushes, Black, white, red or mint, 9.99, **8.99**, 360 Fun Miles, 1004294660 ④ **SOAP PUMP 'JOEY'** White or mint, Satin finish ceramic body with 25 ounce / 740ml capacity, Scrubby included, 27.99, **24.99**, 1000 Fun Miles, 330750660

KITCHEN

0%
INTEREST
AND NO DOWN PAYMENT!

EXTRA STORAGE 'APOTHEKERSKAST'/ PANTRY

THIS KALLE KITCHEN
2499.99
or 70.00 per month
KALLEKIT290

SINGLE SINK

MODERN HANDLES

290 CM









VISIT OUR STORE AND DESIGN YOUR OWN KALLE KITCHEN!

- **PAYMENT IN 36 MONTHS WITHOUT INTEREST**
- **NO DOWN PAYMENT**
- **UP TO AWG 5000**
- **KITCHEN APPLIANCE CAN BE INCLUDED IN FINANCING**
- **OFFER VALID ON ALL KALLE KITCHEN MODELS**
- **MAX 1 KITCHEN PER CUSTOMER**
- **2% ADMINISTRATION FEE IS APPLICABLE**
- **OFFER VALID FROM APRIL 25 UNTIL MAY 14**

For more information on all our kitchen models and financing possibilities visit our kitchen & bath desk in store.

BATHROOM



UNDERLAVATORY CABINET - BAMBOO
- 60 x 60 x 30 cm
- Easily slides under most lavatories for extra storage

~~179.99~~
159.99
or 6400 Fun Miles
209023

MEGA BUY
OVER 30% DISCOUNT

corona

~~299.99~~
199.99
or 8000 Fun Miles
20342100

TOILET TANK, BOWL, SEAT - GANAMAX
- Elongated bowl for extra comfort and hygiene
- Softclose seat
- Dualflush 4.5 & 6 l

~~59.99~~
53.99
or 2160 Fun Miles
014111001

LAVATORY BOWL - MILANO
- White
- 47 cm





SPACESAVER - BAMBOO
- 173 x 57 x 21,5 cm

~~269.99~~
229.99
or 9200 Fun Miles
209024

TALL SIDE CABINET - BAMBOO
- 144,5 x 30 x 30 cm
- Shelves and drawers for extra storage

~~249.99~~
219.99
or 8800 Fun Miles
209022

GET ORGANIZED AND RELAXED IN YOUR BATHROOM



FRAMED MIRROR - BAMBOO
- 51,8 x 48 x 1,5 cm

79.99
or 3200 Fun Miles
209025



BATH MAT ANTISLIP - BAMBOO
- 45 x 45 cm

29.99
or 1200 Fun Miles
209021

HANDY HAVES



TOILET ROLL HOLDER - BAMBOO
~~27.99~~
24.99
or 1000 Fun Miles
197459



14.99
or 600 Fun Miles
197414
SOAP DISPENSER - BAMBOO



6.99
SOAP DISH - BAMBOO
or 280 Fun Miles
197428



~~32.99~~
29.99
or 1200 Fun Miles
197519
MAKE UP MIRROR - BAMBOO
- 16 x 20 x 5 cm



TOILET BRUSH SET - BAMBOO
~~29.99~~
24.99
or 1000 Fun Miles
197448

WASTE BIN - BAMBOO
- Square



~~49.99~~
39.99
or 1600 Fun Miles
197437

THE MUSTHAVE ITEMS FOR IN & AROUND YOUR BATHROOM!

SMALL PRICES GOOD QUALITY AND THEY ALWAYS COME IN HANDY.

34.99
or 1400 Fun Miles
148693



- Chrome
- Ø 17 cm
- 100% and 300% mirror magnification

WENKO

PULLOUT MIRROR - EXCLUSIV

TUMBLER - MARRAKESH
~~12.99~~
9.99
or 400 Fun Miles
194788



SOAP DISPENSER - MARRAKESH
~~19.99~~
14.99
or 600 Fun Miles
194787



TOILET BRUSH SET - MARRAKESH
- High-grade ceramic body with bronze structure

~~39.99~~
29.99
or 1200 Fun Miles
194786



CLIP MIRROR
- Chrome
- Ø 15 cm
- 500% mirror
- magnification
- Install without drilling



~~49.99~~
39.99
WENKO
or 1600 Fun Miles
202721









CONVERT YOUR SHOWER IN A SPA

① **BATH SPONGE MESH 3.49**, 140 Fun Miles, 209046 ② **BODY SCRUB** 200 ml, Available in different fragrances, **7.49**, 300 Fun Miles, 209043 ③ **BODY LOTION** 330 ml, Available in different fragrances, **8.49**, 340 Fun Miles, 209037 ④ **SHOWER GEL** 200 ml, Available in 6 different tropical fragrances, **5.99**, 240 Fun Miles, 209031

WALL PAINTS



KOOYMAN 100% ACRYLIC HOUSE PAINT
- 5 gl
- Kooyman's best quality paint for walls
- Excellent weather resistant
- Durable elasticity
- Washable
- Flat, eggshell or satin

White
~~279.99~~
223.99
or 8960 Fun Miles
74100500

Colors
~~284.99~~
227.99
or 9120 Fun Miles
74100500



KOOYMAN COLORTEX INTERIOR WALL PAINT
- 1 gl
- Superior hiding power
- Covers in one time
- Washable
- Spatter resistant
- Flat

White
42.99
or 1720 Fun Miles
71200100

Colors
49.99
or 2000 Fun Miles
71200100





BENJAMIN MOORE 447/448 ULTRA SPEC® EXTERIOR WALL PAINT
- 5 gl
- Withstands harsh weather conditions
- Resistant to color fading, cracking, mildew
- Maximum protection against sun
- Flat or satin

~~299.99~~
239.99
or 9600 Fun Miles
23100117



BENJAMIN MOORE ULTRA SPEC® 500 INTERIOR WALL PAINT
- 1 gl
- Cross-linking technology for increased durability and extends the life of the coating
- Low odor (zero voc's)
- Washable
- Flat or eggshell

64.99
or 2600 Fun Miles
23100100

PAINT

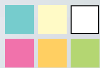


RUSTOLEUM CHALKED PAINT
- Qrt
- Matte finish
- Can be used on wood, metal, ceramic, glass, canvas

34.99

or 1400 Fun Miles

5262167





~~14.99~~

9.99

or 400 Fun Miles

3861499



RUST-OLEUM 2X ULTRA COVER SPRAY PAINT
- Delivers twice the coverage to complete projects faster
- Available in 6 colors



RUST-OLEUM METALLIC SPRAY PAINT
- Rich, shiny finish for decorating
- Made with real metal flakes
- Copper, gold & silver

14.99

or 600 Fun Miles

6182786

BENJAMIN MOORE COLOR SAMPLES
- Pt
- We'll mix up the color sample you like at the paint desk. Just ask!

9.99

or 400 Fun Miles

67999270



20% DISCOUNT

ON ALL HOUSEHOLD LADDERS

MEGA BUY!

Starting at

~~69.99~~

55.99

or 2240 Fun Miles

1822634



HOUSEHOLD LADDER 2, 3 OR 4 STEPS
- 200 lb(s) working load
- Easy folding
- Non-slip surface
- Sturdy stainless steel frame

BUILDING MATERIALS



Starting at

~~1699.99~~

1499.99

or 60000 Fun Miles

3360120GREY

HEAVY DUTY DOOR FULL GLASS
- W 71 3/4 x H 79 3/4 inch (182.2 x 202.6 cm)
- Grey glass
- Threshold included
- Miami-Dade certified

SINGLE HUNG WINDOW - FULL GLASS
- W 18 1/8 x H 25 inch (46 x 63.5 cm)
- Grey glass
- Screen included
- Miami-Dade certified

Starting at

~~169.99~~

149.99

or 6000 Fun Miles

3344300GREY



HORIZONTAL ROLLING WINDOW - FULL GLASS
- W 25 1/2 x H 25 inch (64.8 x 63.5 cm)
- Grey glass
- Screen included
- Miami-Dade certified

Starting at

~~249.99~~

199.99

or 8000 Fun Miles

3380100GREY



HEAVY DUTY DOOR 1/2 SINGLE HUNG - FRENCH
- W 36 x H 80 inch (91.4 x 203.2 cm)
- Grey glass
- Threshold included
- Miami-Dade certified

Starting at

~~1049.99~~

949.99

or 38000 Fun Miles

3340100GREY

SINGLE HUNG WINDOW - FRENCH
- W 18 1/8 x H 25 inch (46 x 63.5 cm)
- Grey glass
- Screen included
- Miami-Dade certified

Starting at

~~189.99~~

169.99

3344100GREY







Starting at

~~279.99~~

249.99

or 10000 Fun Miles

3390100GREY

HORIZONTAL ROLLING WINDOW - FRENCH
- W 25 1/2 x H 25 inch (64.8 x 63.5 cm)
- Grey glass
- Screen included
- Miami-Dade certified

ROOFING

MANTO ALUMINUM ROOFING ROLL
- 1 x 10 m - 3 mm (3.28 x 32.8 ft - 118 mills)

129.99

or 5200 Fun Miles

22400503

MANTO ROOFING ROLL
- 1 x 10 m - 3 mm (3.28 x 32.8 ft - 118 mills)

84.99

or 3400 Fun Miles

22400501

ROOFING FELT
- #30
- 72 x 3 ft

49.95

or 1998 Fun Miles

22400400

FIT ON THE CAZORLA AND DELTA ROOF TILES



RIDGE TILE - RED
- 2,5 tiles p/m²

~~9.99~~

7.99 each

or 320 Fun Miles

22110500

HIP END TILE - RED

~~24.99~~

19.99 each

or 800 Fun Miles

22110600





ROOF TILE DELTA - SAND OCHER
- 10,5 tiles p/m2
- Double canal profile
- Easy to install
- Maximum leak-proof - assemblies developed for maximum water evacuation
- Recessed profile

24.99 m²

or 1000 Fun Miles

22201050



23.99 m²

or 960 Fun Miles

22201100





ROOF TILE DELTA - RED
- 10,5 tiles p/m2
- Double canal profile
- Easy to install
- Maximum leak-proof - assemblies developed for maximum water evacuation
- Recessed profile

INTERIOR DOORS


Model - FG6000


Model - FG6005


Model - FG6003


Model - FG6000

MADE WITH WOOD FROM RENEWABLE FORESTS

INTERIOR DOOR - FENIX
- 83 cm
- Etched glass

249.99

or 10000 Fun Miles
21500615



OUR FLUSH DOORS ARE IDEAL FOR ADDING YOUR OWN PERSONAL STYLE TO YOUR HOME! **JUST PAINT IT OR STAIN IT IN ANY COLOR YOU LIKE.**

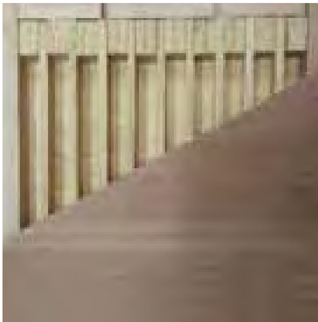


FLUSH INTERIOR DOOR - VARNISH GRADE

Starting at
99.99

or 4000 Fun Miles
67045


Solid


Semi-Solid

Semi-Solid	83 cm	**99.99**	or 4000 Fun Miles
Semi-Solid	91.5 cm	**109.99**	or 4400 Fun Miles
Solid	83 cm	**139.99**	or 5600 Fun Miles
Solid	91.5 cm	**149.99**	or 6000 Fun Miles

EXTERIOR DOORS

SOLID WOOD POPLAR DOORS WITH RAISED MOULDING

Poplar is even textured, closed grained, stable and of medium hardness









① POPLAR EXTERIOR DOOR
- W 36 x H 84 x D 1-3/4 inch
- 6-Panel

749.99

or 30000 Fun Miles

21507010

② POPLAR EXTERIOR DOOR
- W 36 x H 84 x D 1-3/4 inch
- Diamond sunburst with glass insert

1049.99

42000 Fun Miles

or 21507080

③ POPLAR EXTERIOR DOOR
- W 36 x H 84 x D 1-3/4 inch
- Diamond 3/4 oval with glass insert

1249.99

or 50000 Fun Miles

21507025

④ POPLAR EXTERIOR DOOR
- W 36 x H 84 x D 1-3/4 inch
- Diamond 8-panel with glass insert

1249.99

or 50000 Fun Miles

21507060









SOLID WOOD MAHOGANY DOORS WITH RAISED MOULDING

- Resistant to rot, decay, and infestation
- Seasons/weathers well with minimal shrinkage and checking
- When left untreated it weathers to a soft grey

① MAHOGANY EXTERIOR DOOR
- W 36 x H 84 x D 1-3/4 inch
- 6-panel

1349.99

or 54000 Fun Miles

21507210

② MAHOGANY EXTERIOR DOOR
- W 36 x H 84 x D 1-3/4 inch
- Margarita diamond sunburst with glass insert

1799.99

or 72000 Fun Miles

21507325

③ MAHOGANY EXTERIOR DOOR
- W 36 x H 84 x D 1-3/4 inch
- San Juan diamond 3/4 oval with glass insert

1799.99

or 72000 Fun Miles

21507265

④ MAHOGANY EXTERIOR DOOR
- W 36 x H 84 x D 1-3/4 inch
- Eleuthera diamond 8-panel with glass insert

1889.99

or 75600 Fun Miles

21507335

SERVICES AT KOOYMAN

*With the exception of customized and special orders.



OPEN 7 DAYS A WEEK No time during the week? We are open 7 days a week for your convenience. Life made easy by Kooyman!



KEY CENTER Need a spare key? Don't wait till you're locked out. Visit our key center to make a duplicate of your most important keys. Fast and easy while you're waiting!



CUSTOM SCREEN AND REPAIR Need a repair or custom made screens for your windows or doors? We are happy to make these for you. Just ask our service desk personnel.



KIDS CORNER Our kids corner will keep your kids entertained while you enjoy shopping in Kooyman Megastore where you'll find all your hardware needs and more.



PAINT MIXING What color can we mix for you today? Every imaginable color is possible. We can mix over 20.000 different colors in the finish and the brand you choose.



CUTTING SERVICE Board, lumber or steel doesn't fit in your car? No problem we can cut them to fit & transport ready. Just ask our drive thru personnel.



KOOYMAN CAFÉ Need a break from shopping? Visit our Kooyman Café for refreshments. Don't miss our weekly specials and signature snacks listed on kooymanbv.com and our facebook page.



COLOR SCANNING Match that fabulous color of your curtains. Bring a color sample of any color or material and let our experts scan it and find the matching paint color for you.



FREE ESTIMATES Good budgeting is the first step in every project. Request your material estimate completely free of charge and start off your project on the right foot. Just ask our service desk personnel.



30 DAYS RETURN Oops, bought the wrong tile or drill? No problem, at Kooyman you can always return purchased items within 30 days* and get cash back! With the exception of customized and special orders.



DELIVERY SERVICE Bought too much or is it too big to fit in your car? No problem, we can deliver the materials and products for you. Just ask our drive thru or service desk personnel.



PAYMENT SERVICES Use your preferred payment method. Cash, check, credit- or debit cards are all accepted. Payment made easy.



GIFT CARD Looking for a great gift for family & friends? Surprise them with a Kooyman gift card in the amount of your choice.



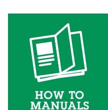
DEMOS & WORKSHOPS Check our website, circular and facebook for our demo & workshop schedule. we always have handy themes so you can tackle your next DIY project with confidence.



COLOR & INTERIOR ADVICE Kooyman offers monthly free color and design advice from a professional interior designer. Please visit our service desk at the Megastore for more information.



REDEEM FUN MILES You don't always need money to buy your products at Kooyman. Redeem your Fun Miles to purchase products in our store. Pay the full amount or a part of your purchase with Fun Miles.



HOW-TO-MANUAL Want to tackle a DIY project? Check out our HOW-TO-MANUALS. We offer step-by-step guides with valuable tips, checklists and must-haves.



ONE YEAR WARRANTY Every power tool you buy at Kooyman comes with a full one year warranty. In the event that something is wrong with the power tool, we will repair it for free or replace it with a new one!



2 X FUN MILES AND MEGA MILES At least 2x Fun Miles on all your Kooyman purchases! The multiplier starts at 2 times and can go up to even 5 times the original quantity of Fun Miles! Fun Miles; fun within your reach.



KITCHEN DESIGN Standard or a gourmet kitchen? Design your custom kitchen with the help of one of our kitchen experts. Create your own dream kitchen.



REPAIR & MAINTENANCE Need repair or maintenance on your (power) tools? No worries. Bring your powertool or garden machine to one of our technicians available at our inhouse Repair & Maintenance Desk.

MORE FUN MILES FOR YOUR MONEY!



2 x Fun Miles on all your purchases at Kooyman. Not only do we have the best quality products in store, you can also get more Fun Miles for your money with our Mega Miles program.

When you buy & swipe, you receive 1 x Fun Miles. At the end of each quarter, all your purchases are added up and rewarded with:

YOUR TOTAL PURCHASES PER QUARTER (3 MONTHS)	MEGA MILES MULTIPLIER
AWG. 0 - 2.000	1 x EXTRA Fun Miles
AWG. 2.000 - 10.000	2 x EXTRA Fun Miles
AWG. 10.000 - 25.000	3 x EXTRA Fun Miles
AWG. > 25.000	4 x EXTRA Fun Miles

NOT A FUN MILES MEMBER YET?

The Fun Miles welcome pack is available at our cash registers.
It contains your own Fun Miles cards and key tag to carry on your key ring.

REGISTERING IS FAST AND EASY: VISIT FUNMILES.NET NOW!

KOOYMAN ARUBA



Avenida E. J. (Watty) Vos 20
Tel. 582 4040
www.kooymanbv.com

OPENING HOURS

Monday - Saturday .... 07.00 am - 07.00 pm NON STOP
Sunday .... 09.00 am - 02.00 pm NON STOP

- This circular is only valid at Kooyman Aruba
- All prices are in Aruban Guilders
- Prices mentioned in circular are only valid on cash purchases & excluding BBO
- Prices expire May 14th, 2017 or while supplies last
- Kooyman is not liable for any typing and/or printing errors and reserves the right to correct printing errors
- Some items may be limited to stock on hand due to availability
- Price may change if there are extreme variations
- Items may vary from illustrations
- Contact our info desk for shipping and delivery information

INVERTER AIRCONDITIONER

ALASKA



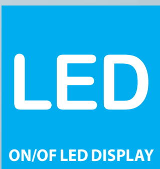
20% DISCOUNT

Inverter









ECO FRIENDLY

UP TO 60% ENERGY SAVING

QUICK SERVICE, SPARE PARTS AVAILABLE, SPECIAL INSTALLATION PRICE, QUALITY GUARANTEED!

9000 BTU
~~869.99~~
695.99
or 27840 Fun Miles

18000 BTU
~~1464.99~~
1171.99
or 46880 Fun Miles

12000 BTU
~~969.99~~
775.99
or 31040 Fun Miles

24000 BTU
~~1664.99~~
1331.99
or 53280 Fun Miles



1 YEAR WARRANTY ON INSTALLATION
1 YEAR WARRANTY ON UNIT
5 YEAR WARRANTY ON COMPRESSOR